



DIRECTIVA
ESTATAL DE
IMPUESTOS
SOBRE LAS
VENTAS, USOS Y
OTROS

MIEMBROS DE LA DIRECTIVA

JOHAN KLEHS
Primer Distrito
Hayward

DEAN ANDAL
Segundo Distrito
Stockton

CLAUDE PARRISH
Tercer Distrito
Torrance

JOHN CHIANG
Cuarto Distrito
Los Ángeles

KATHLEEN CONNELL
Contralor Estatal
Sacramento

JAMES E. SPEED
DIRECTOR EJECUTIVO
Sacramento

Consejos sobre los Impuestos para los Talleres Mecánicos y las Gasolineras

Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso

*Tax Tips for Auto Repair
Garages and Service
Stations (Spanish)*

Noviembre 2002 • Publicación 25-S • LDA

November 2002 • Publication 25-S • LDA

Nota: Esta publicación traducida se proporciona para su comodidad. No pretende reemplazar la versión en inglés. Si hubiera alguna discrepancia entre la información en la versión en inglés de la publicación 25 y esta traducción, predominará la versión en inglés.

ÍNDICE

- 1 Aplicación de Impuestos en General
- 5 Ventas y Uso de Refacciones
- 11 Otros Asuntos sobre los Impuestos
- 14 Reparaciones o Servicios Especializados
- 21 Cargos Relacionados a Garantías
- 26 Ventas de Combustible
- 32 Para Más Información
- 36 Encuesta para los Lectores

PRÓLOGO

Esta publicación tiene como propósito ser una guía en general para los Reglamentos y la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (*Sales and Use Tax Law and Regulations*) según se aplican a las operaciones de talleres mecánicos y gasolineras. Partes de este folleto también son útiles para los contribuyentes que operan tiendas pequeñas (*mini-marts*) que venden combustible.

Además de tratar asuntos referentes a los impuestos sobre las ventas y sobre el uso, este folleto incluye información sobre la Ley del Impuesto sobre el Combustible de Diesel (*Diesel Fuel Tax Law*), la Ley del Impuesto sobre el Combustible de Uso (*Use Fuel Tax Law*), la Ley del Impuesto de Combustible para Vehículos Motorizados (*Motor Vehicle Fuel Tax Law*), La Ley sobre la Cuota de Llantas de California (*California Tire Fee Law*), La Ley sobre la Cuota por el Reciclaje del Aceite (*Oil Recycling Fee Law*) y La Ley sobre la Cuota por el Mantenimiento de Tanques de Almacenamiento Subterráneos (*Underground Storage Tank Maintenance Fee Law*). Es posible que estos impuestos también apliquen a sus operaciones.

Si usted no puede encontrar la información que busca en este folleto, por favor llame a nuestro Centro de Información (vea la página 32). El personal con gusto le contestará sus preguntas.

Este folleto complementa otra publicación de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros titulada, *Su Permiso de Vendedor de California (Your California Seller's Permit)*. Esa publicación, que se proporciona a las personas que solicitan su permiso de vendedor por primera vez, incluye información general sobre la obtención de un permiso; el uso de un certificado de reventa; el cobro y la declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso; la compra, venta o clausura de un negocio; y el mantenimiento de registros. Si no tiene un ejemplar actual de este folleto, usted puede pedirlo llamando al Centro de Información o transfiriendo una copia de nuestro sitio web en la Internet (vea la página 32).

Agradecemos sus sugerencias para mejorar este folleto. Si le gustaría hacer algún comentario, por favor llene la encuesta para los lectores que se encuentra en la página 36 ó envíe sus sugerencias a:

Policy Development Section, MIC: 50
State Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0050

Nota: Este folleto resume la ley (incluyendo los reglamentos pertinentes) vigentes hasta la fecha que aparece en la cubierta. Sin embargo, es posible que hayan ocurrido cambios en la ley (incluyendo en los reglamentos) desde esa fecha. Si existe un conflicto entre el texto en este folleto y la ley, la última prevalecerá.

1. Aplicación de Impuestos en General

Este capítulo proporciona información general acerca de la aplicación de impuestos sobre las ventas, por parte de los talleres mecánicos y las gasolineras. En éste, se cubre la aplicación de impuestos en general sobre las ventas de refacciones, mano de obra y cuotas por desechos peligrosos. Además, trata el método apropiado para facturar a sus clientes.

Para obtener información acerca de la aplicación de impuestos sobre las ventas de refacciones, por favor vea el Capítulo 2, a partir de la página 5. Algunas clases específicas de reparaciones y negocios se cubren en el Capítulo 4, a partir de la página 14. Si usted opera un taller que vende combustible, por favor lea el Capítulo 6, a partir de la página 26.

Ventas de Refacciones, Combustible y Otros Productos

Por favor note: A lo largo de este folleto, el término "refacciones" se utiliza para referirse a los artículos en los primeros cuatro párrafos que aparecen a la derecha.

Conforme a la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (*Sales and Use Tax Law*), la venta, (incluyendo el intercambio o cambio) o el uso de mercancía, incluyendo el combustible, se sujeta a impuestos. Para un taller mecánico o una gasolinera, el impuesto se aplica generalmente sobre las ventas o sobre el uso de

- Refacciones de automóvil nuevas, usadas o reconstruidas. Esto incluye tanto las refacciones de reparación general como las de mantenimiento, como bujías, bandas, llantas, baterías, válvulas PCV y zapatas o cojines para frenos; y la sustitución de refacciones como motores, transmisiones, alternadores, bombas de agua, guardafangos o defensas.
- Refacciones que usted fabrica. El precio de venta que está sujeto a impuestos debe incluir el costo de la mano de obra requerida para su fabricación.
- Productos de lubricación como el aceite y la grasa.
- Líquidos automotrices como fluidos para frenos o transmisión y solución para lavar ventanas.
- Combustible. (La aplicación de impuestos sobre las ventas o sobre el uso de combustible se trata a partir de la página 26).

Su venta está sujeta a impuestos, a menos que reúna los requisitos para una exención o exclusión. (Las exenciones y exclusiones se tratan a partir de la página 8). Es importante recordar que el precio de venta de un artículo que está sujeto a impuestos podría incluir no solamente el cargo por el artículo en sí, sino también los cargos por contratos de garantía obligatoria (vea la página 21), y para las ventas de combustible, y ciertos impuestos estatales y federales sobre el consumo. Aunque como minorista usted debe pagar el impuesto sobre las ventas al estado, le puede cobrar al cliente una cantidad igual al impuesto que usted deberá pagar. Esto se detalla generalmente en las facturas de las ventas como "impuesto sobre las ventas" (*sales tax*).

Mano de Obra y Servicios

Generalmente, sus cargos por mano de obra y por servicios no están sujetos a impuestos (en la siguiente página se tratan dos excepciones). Usted tiene que indicar en las facturas de sus clientes, por separado, los cargos por mano de obra y por servicio. Esto incluye sus cargos por

- Mano de obra por instalación en vehículos usados como el reemplazar bujías, substituir zapatas o cojines para frenos, quitar e instalar motores o instalar sistemas de sonido.

Mano de Obra y Servicios (continúa)

- Mano de obra por reparación para dejar un vehículo en su condición original. Entre los ejemplos de mano de obra de reparación se incluyen el reconstruir carburadores o cabezas, el substituir refacciones en motores o transmisiones y el hacer trabajo en la carrocería y guardafangos.
- Servicios de mantenimiento como afinaciones, cambios de aceite o limpieza de radiadores.
- Servicios como cargar una batería o remolcar un vehículo.

Excepciones. Aunque el impuesto sobre las ventas y sobre el uso generalmente no se aplica a los cargos por mano de obra, hay dos excepciones. Los cargos por mano de obra por fabricar una refacción normalmente están sujetos a impuestos, así como la mano de obra por instalación, si usted instala refacciones en vehículos nuevos. Para obtener más información acerca de la mano de obra por fabricación, vea la página 12.

Cuotas por Desechos Peligrosos

Si usted opera un taller de reparaciones que maneja desechos como el aceite, líquido de transmisión y filtros de aceite, es posible que se le requiera pagar cuotas por eliminación de desechos peligrosos, si entrega los desechos a una instalación de eliminación. Si usted maneja grandes cantidades de zapatas de frenos forradas con asbestos que se tienen que eliminar en instalaciones aprobadas, o si usted genera otras clases en particular de desechos peligrosos, es posible que se le requiera obtener un permiso de nuestra División de Cuotas del Medio Ambiente (*Environmental Fees Division*), y pagar cuotas por producción de desechos peligrosos (vea la página 35 para obtener los números de teléfonos pertinentes).

Usted puede reembolsarse a sí mismo por cualquiera de estas cuotas, cobrándoselas a su cliente. Los cargos estipulados por separado para "cuotas por desechos peligrosos" no están sujetos a impuestos sobre las ventas, si se relacionan directamente al servicio o la reparación que no se sujeta a impuestos. Por ejemplo, usted cambia el aceite en un vehículo y cobra una cuota por desechos peligrosos para desechar el aceite usado. Ese cargo no estaría sujeto a impuestos porque se relaciona con el trabajo no sujeto a impuestos de la reparación.

Sin embargo, sus cargos por cuotas de desechos peligrosos generalmente están sujetos a impuestos, si se hacen en conexión con la venta de refacciones sujeta a impuestos, o con el trabajo que se realice a un vehículo que está sujeto a impuestos. Por ejemplo, un desmantelador de automóviles que vende un motor usado puede cobrar una cuota por desechos peligrosos para cubrir la eliminación de la tierra contaminada. Ese cargo sí estaría sujeto a impuestos porque se relaciona con la venta de refacciones y no con el trabajo de reparación ni de instalación. Para obtener más información, por favor llame a nuestro Centro de Información (vea la página 32).

Cuotas por el Reciclaje del Aceite

Desde el 1° de octubre de 1992, se ha impuesto una cuota por reciclaje de aceite, de cuatro centavos (\$0.04) por cuarto de galón ó 16 centavos (\$0.16) por galón, a la primer venta en California de aceites lubricantes y líquidos de transmisión o de diferencial. Si usted compra estos productos a un proveedor de California, éste pagará la cuota. Sin embargo, si usted importa los productos de fuera del estado, usted es responsable de pagar la cuota.

Cómo Facturar a su Cliente

A usted se le permite reembolsarse a sí mismo, cobrándole a su cliente la cuota de reciclaje que usted ha pagado al estado o a su proveedor. Sin embargo, este cargo de reembolso está sujeto al impuesto sobre las ventas, aunque se estipule en su factura por separado. Para obtener más información acerca de la cuota por el reciclaje del aceite, por favor comuníquese con la Directiva de Administración Integrada de Desechos de California (*California Integrated Waste Management Board*) al 916-341-6457, o visite su sitio web: www.ciwmb.ca.gov.

Si usted está facturando un trabajo que incluye una venta de refacciones sujetas a impuestos, y un cargo por mano de obra que no está sujeto a impuestos, debe estipular en su factura, por separado, los cargos por las refacciones y por la mano de obra.

Si a usted se le exige registrarse como un taller de reparación de automóviles conforme al Código de Negocios y Profesiones de California (*California's Business and Professions Code*), usted ya debe estar detallando la mayoría de los cargos que están sujetos a impuestos, puesto que el Código le requiere que indique por separado el subtotal de sus cargos por refacciones. Para obtener un folleto acerca de cómo facturar adecuadamente a sus clientes, conforme al Código de Negocios y Profesiones, por favor comuníquese con la Oficina local de Reparaciones Automotrices (*Bureau of Automotive Repair*). Vea las páginas de gobierno de su guía telefónica bajo *Automotive Repair, Bureau of*, o consulte www.smogcheck.ca.gov.

■ Cargos por artículos de provisión

Los artículos de provisión se consideran aquellos artículos que usted *utiliza* en su taller de reparaciones (trapos, por ejemplo), a diferencia de los artículos que *vende* a sus clientes, como por ejemplo refacciones y aceite. Es posible que usted desee recuperar sus costos de provisión de sus clientes. Sin embargo, el Código de Negocios y Profesiones prohíbe a los talleres de reparaciones de automóviles y a los talleres mecánicos cobrar un cargo general, no específico, a los clientes a cuenta de "artículos de provisión". A fin de recuperar sus costos de artículos de provisión de un cliente, usted tiene que estipular en su factura, por separado, el precio de venta de cada artículo de provisión.

Estos cargos de provisión indicados por separado podrían estar sujetos a impuestos. Los gastos generales como los costos de provisión están sujetos a impuestos cuando los cargos por los artículos se asocian a la venta de refacciones. Sin embargo, si usted cobra por los artículos, junto con una transacción que involucra solamente mano de obra que no está sujeta a impuestos, los cargos de provisión no estarían sujetos a impuestos. Si su trabajo incluye tanto la venta de refacciones que están sujetas a impuestos como cargos por la mano de obra que no está sujeta a impuestos, usted debe prorratear los costos de provisión entre la porción relacionada a los cargos por mano de obra que no están sujetos a impuestos y las ventas de refacciones que están sujetas a impuestos.

Por favor note: A usted se le considera el consumidor (usuario final) de los artículos de provisión que no permanecen en el artículo que usted repara (la solución para limpiar, por ejemplo). Como el consumidor, usted tiene que pagar impuestos cuando compra estos artículos, aun si usted detalla y reporta los cargos por estos artículos en sus facturas.

■ **Muestra de una factura con artículos detallados correctamente**

Taller Modelo	
Refacciones	
Motor Reconstruido Ford 1977	\$ 600.00
Empaque del Tubo Múltiple	9.00
Filtro de Aceite	4.00
5 Cuartos de Galón de Aceite 10W40	<u>5.00</u>
Total de Refacciones	\$ 618.00
Mano de Obra	
Quitar e instalar el motor	\$ 300.00
Total de la Mano de Obra	\$ 300.00
Total de las Refacciones	618.00
Impuestos sobre las ventas [$\$618 \times 7.25\%$]	<u>44.80</u>
Pague Esta Cantidad	\$ 962.80

Por favor note: Aun cuando éste y otros ejemplos muestren el impuesto calculado a una tasa del 7.25 por ciento, usted debe utilizar la tasa vigente en su lugar de negocios. A partir de noviembre de 2002, las tasas varían desde el 7.25 por ciento hasta el 8.75 por ciento, dependiendo de los impuestos de distrito vigentes en su localidad.

2. Ventas y Uso de Refacciones

Este capítulo trata más detalladamente cómo aplica el impuesto sobre sus ventas o sobre el uso de refacciones. Los temas que se tratan incluyen:

- Concesiones por trueque de venta, cargos por la refacción usada y descuentos ...página 5
- Renovación y reconstrucción de refacciones ...página 7
- Refacciones utilizadas para la reparación o el mantenimiento que se cobran como un cargo en una suma global ...página 7
- Reparadores como consumidores de refacciones, provisiones y herramientas ...página 8
- Ventas y compras de refacciones que no están sujetas a impuestos ...página 8

Para obtener información acerca de cómo aplicar el impuesto sobre los cargos por refacciones proporcionadas en una reparación como resultado de una garantía, por favor vea el capítulo 5, "Cargos Relacionados a la Garantía", a partir de la página 21.

Concesiones por Trueque de Venta, Cargos por la Refacción Usada y Descuentos

Muchos talleres de reparaciones de automóviles tratan la venta de refacciones reacondicionadas y reconstruidas igual que la venta de refacciones nuevas y usadas. Sin embargo, cuando la venta implica una concesión de trueque de venta, un crédito por la refacción usada o un descuento, hay grandes diferencias en la manera en que se aplica el impuesto. Las secciones siguientes proporcionan las pautas que explican cómo aplicar el impuesto a las ventas que implican cada categoría de refacciones.

■ Refacciones nuevas y usadas

Las refacciones nuevas o usadas generalmente están sujetas a impuestos sobre el precio total de venta, menos cualesquier descuentos permitidos. El impuesto aplica sobre el precio, *antes* de que usted deduzca cualquier concesión por trueque de venta (una reducción en el precio que se da al cliente por entregar la refacción vieja). Por ejemplo, si usted vende una batería nueva por \$35 y da una concesión por trueque de venta de \$3, el impuesto aplica a los \$35, no al costo del comprador de \$32. De igual forma, si usted vende un motor usado por \$450 y concede \$25 por el trueque de venta del motor viejo del comprador, el impuesto se sigue aplicando a los \$450.

Nota: Algunos minoristas les llaman a las concesiones de trueque de venta "cargos por la refacción usada" o "depósito por la refacción usada". Independientemente de cómo le llame usted, la concesión se debe incluir en el precio de venta sujeto a impuestos a menos que usted esté vendiendo una refacción reconstruida o reacondicionada, según lo explicado abajo.

■ Refacciones reacondicionadas o reconstruidas

En las refacciones reacondicionadas o reconstruidas, el impuesto aplica sobre el *precio de intercambio*. El precio de intercambio es el precio total de venta de la refacción, incluyendo cualquier crédito por la refacción usada, menos cualquier crédito que dé a su cliente por entregar una refacción desgastada (y menos cualesquier descuentos). Por ejemplo, el precio básico de un alternador reconstruido es de \$125, y el cargo por la refacción

Nota: La concesión por trueque de venta o crédito por la refacción usada que usted proporciona por una refacción desgastada deberá aproximarse a su "valor justo en el mercado". Es decir, usted debe tratar de fijar la concesión al precio que usted pagaría por un artículo semejante, o basándose razonablemente en algo más.

usada que usted agrega si el cliente no le entrega un alternador usado es de \$15. Si su cliente le entrega un alternador usado al momento de realizarse la venta, usted le cobra \$125, el precio de la refacción solamente. El impuesto se aplica a la venta de \$125.

Sin embargo, si su cliente no le entrega un alternador viejo en el momento de realizar la venta, usted agrega el cargo por la refacción usada de \$15 al precio de \$125 de la refacción (ya sea como un cargo detallado o incluido en el precio de venta total de \$140). Usted deberá pagar impuestos sobre el cargo por la refacción usada a menos que usted le reembolse dicha cantidad al cliente, así que usted puede agregar una cantidad para los impuestos al precio total de venta de \$140. Si el cliente regresa posteriormente con un alternador viejo para intercambiarlo, deberá reembolsarle el cargo por la refacción usada de \$15. Debe también reembolsarle una cantidad igual al impuesto que usted aplicó a ese cargo, si correspondiera (en este caso, \$15 X la tasa de impuesto).

■ Descuentos

Los descuentos que le de a los clientes no están sujetos a impuestos — siempre que el fabricante o distribuidor no le reembolsen a usted dichos descuentos. Por ejemplo, si usted vende un motor (ya sea nuevo o reconstruido) por \$800, menos un 10 por ciento de descuento de \$80, el precio de venta que está sujeto a impuestos es de \$720 (\$800 - \$80).

Sin embargo, si usted vende un motor por \$800 menos una rebaja de \$80 del fabricante, el precio de venta sujeto a impuestos es \$800. El impuesto se aplica al total de los recibos en bruto de la venta, aunque reciba el pago parcial del cliente (\$720) y el resto del fabricante (\$80). Es decir, el impuesto se aplica al precio de venta del motor antes de que usted deduzca la cantidad de la rebaja.

■ Facturas

A fin de evitar posibles errores al calcular el impuesto sobre sus ventas, usted debe indicar claramente en su factura, aquellas cantidades que son concesiones por trueques de venta, créditos por las refacciones usadas y descuentos. Además, debe tener cuidado al calcular el impuesto sobre el precio de venta de una refacción nueva o usada, antes de restar la concesión por el trueque de venta. Las facturas y otros documentos relacionados a la venta deben conservarse con sus otros registros del negocio. Los ejemplos a continuación ilustran cómo llenar las facturas de ventas que incluyen concesiones por trueques de venta, créditos por las refacciones usadas y descuentos.

**Refacción
nueva**

Ventas sin Descuentos

Batería Nueva	\$ 35.00
Precio de venta sujeto a impuestos	\$ 35.00
Impuestos [35.00 x 7.25%]	2.54
Concesión por trueque de venta	- 3.00
Total que debe el cliente	\$ 34.54

Ventas con Descuentos

Batería Nueva	\$ 35.00
10% de descuento	- 3.50
Precio de venta sujeto a impuestos	\$ 31.50
Impuestos [31.50 x 7.25%]	2.28
Concesión por trueque de venta	- 3.00
Total que debe el cliente	\$ 30.78

**Refacción
reconstruida**

Alternador Reconstruido	\$ 90.00
Menos: Cargo por refacción usada	-15.00
Precio de venta sujeto a impuestos	\$ 75.00
Impuestos [75.00 x 7.25%]	5.44
Total que debe el cliente	\$ 80.44

Alternador Reconstruido	\$ 90.00
Menos: Cargo por refacción usada	- 15.00
10% de descuento	- 9.00
Precio de venta sujeto a impuestos	\$ 66.00
Impuestos [66.00 x 7.25%]	4.79
Total que debe el cliente	\$ 70.79

**Renovación y
Reconstrucción de
Refacciones**

La aplicación de impuestos sobre sus cargos por renovar o reconstruir una refacción, dependerá de si usted le devuelve al cliente la misma refacción que éste llevó a reparar, o si substituye una refacción diferente.

Si usted repara y devuelve la refacción original del cliente, generalmente el impuesto se aplica solamente sobre los cargos por las refacciones y materiales proporcionados para renovar o reparar la refacción. La mano de obra por reparación no causa impuestos. Por ejemplo, usted cobra \$80 por reconstruir un carburador: \$9 por el juego para la reconstrucción y \$71 por la mano de obra por reparación. El impuesto se aplicaría solamente sobre el cargo de \$9 del juego.

Si usted devuelve una refacción diferente al cliente, a usted se le considera el minorista de la refacción reconstruida y el impuesto se aplica sobre su cargo total. Utilizando el ejemplo anterior, usted sería responsable del impuesto sobre el cargo total de \$80, si el carburador que usted dio al cliente no era el mismo que éste llevó a reparar. Si usted permite un crédito por la refacción usada, debe restar el crédito de los \$80, antes de calcular el impuesto (vea el ejemplo anterior del alternador).

**Refacciones
Utilizadas en la
Reparación o
Mantenimiento
que se Cobran
como Cargo en
una Suma Global**

Ocasionalmente, es posible que usted pueda cobrar un trabajo de mantenimiento o reparación como un cargo en una suma global, sin indicar ni imponer impuestos a las refacciones por separado. Entre los ejemplos de dichos trabajos se incluyen trabajos de lubricación, cambios de aceite, reempaque de baleros de las ruedas, alineación y balanceo de las ruedas o afinaciones. Para cobrar un cargo en una suma total, usted tiene que cumplir con dos condiciones :

- Cualquier ley que regule su negocio (como el Código de Negocios y Profesiones) tiene que permitirle cobrar cargos en sumas globales; y
- Su precio normal de venta al por menor de las refacciones es del 10 por ciento o menos del cargo total en la suma global.

Por ejemplo, usted podría cobrar un cargo en una suma global de \$15.00 por la instalación de los baleros de las ruedas cuando usted no cambia los baleros. El precio justo de venta al por menor de la grasa para baleros que usted utiliza en el trabajo es de \$1.00. Puesto que \$1.00 es menos del 10 por ciento (menos de \$1.50) del cargo total de \$15.00 de la suma global, a usted no se le considera un minorista de la grasa, y los \$15.00 no están sujetos a impuestos. Sin embargo, a usted se le considera el consumidor de la grasa, y tiene que pagar impuestos sobre el uso sobre su costo, a menos que usted haya pagado una cantidad de impuestos cuando la compró.

Reparadores como Consumidores Finales de Refacciones, Provisiones y Herramientas

Si el precio justo de venta al por menor de la grasa es más del 10 por ciento de \$15.00 (es decir, más de \$1.50), o si hace un cargo por separado por la grasa, usted es responsable de los impuestos sobre el precio justo de venta al por menor sobre la cantidad que usted cobró por separado.

A usted se le considera el consumidor, y no el minorista de refacciones, provisiones, herramientas o equipo que no forman parte del artículo que usted repare. Entre los ejemplos se incluyen soluciones de limpieza, compuestos para esmerilar o pulir, fundente para soldar refacciones, llaves de tuercas, abrazaderas y equipo de diagnóstico. Usted no debe comprar dichos artículos para revenderlos, sino que debe pagar una cantidad como impuesto cuando los compra.

En algunos casos, usted puede comprar materiales y herramientas de vendedores como tiendas de refacciones automotrices o concesionarios de automóviles nuevos, que también le venden refacciones de reparación. Usted no debe darles un certificado de reventa a estos vendedores que cubren provisiones, herramientas o equipo. Si usted erróneamente expide un certificado de reventa por dicha compra, tiene que reportar el costo de los artículos en el renglón 2 de su declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso y debe pagar impuesto sobre el uso sobre ella ("Compras Sujetas a Impuesto sobre el Uso", "*Purchases Subject to Use Tax*"). Además, usted debe revocar, por escrito, el certificado de reventa incorrecto y expedir a su proveedor un certificado corregido. Asimismo, si usted compra estos artículos, sin impuestos, de un vendedor de fuera del estado, tiene que declarar el impuesto sobre el uso en su precio de compra (también en el renglón 2).

Ventas y Compras de Refacciones que no Están Sujetas a Impuestos

Mientras que sus ventas o compras de refacciones normalmente están sujetas a impuestos, algunas ventas y usos de refacciones no están sujetos a impuestos porque éstos reúnen los requisitos para una exención o exclusión específica. Las ventas más comunes que no están sujetas a impuestos, que realizan los negocios de reparaciones de automóviles y las gasolineras incluyen

- Ventas de ciertas refacciones garantizadas (vea la página 22)
- Ventas o compras para revender (vea la siguiente sección)
- Reparaciones de cesión (que se pasan a otro mecánico)
- Reparaciones a vehículos destinados a revenderse
- Ventas al gobierno de los Estados Unidos

■ Ventas o compras para revender

Su compra de mercancía no está sujeta a impuestos si la va a revender en el curso regular de su negocio, o si la va a incorporar como parte integrante de un artículo que usted revenderá. Por ejemplo, si usted vende llantas, baterías o accesorios de automóvil como desodorantes, al por menor, puede comprar estos artículos sin pagar impuestos, si cuando los compra, usted expide un certificado de reventa a su proveedor. Además, usted puede expedir un certificado de reventa para refacciones de reparación que usted le revende a su cliente (vea en la página 7 para una explicación acerca de las refacciones que usa en lugar de vender).

Su venta de mercancía para reventa no está sujeta a impuestos siempre que acepte un certificado de reventa de parte del cliente de manera oportuna, correctamente llenado y de buena fe. Usted tiene que conservar el certificado con sus registros para justificar su reclamo de que la venta no esta sujeta a impuestos.

Un certificado de reventa llenado adecuadamente tiene que incluir

- El nombre del comprador.
- El número del permiso de vendedor del comprador. Si el comprador no tiene un permiso, el certificado tiene que contener una declaración explicando por qué no se necesita un permiso.
- Una descripción del artículo que se está comprando.
- Una declaración que indique que el artículo se está comprando para revenderse. El certificado tiene que contener palabras que indiquen que los bienes *se revenderán* o que *están de reventa*. No es aceptable el uso de palabras como *no está sujeto a impuestos* o *exento*.
- La firma del comprador o del agente del comprador y la fecha en que se expidió.

Para obtener más información sobre las ventas para la reventa, solicite la publicación 103 de la Directiva, *Ventas para la reventa* (Sales for Resale) (vea la página 32).

■ Reparaciones de cesión

Una *reparación de cesión* es un trabajo de reparación que usted ha hecho o está haciendo para otro taller de reparaciones. Entre los ejemplos comunes de reparaciones de cesión se incluyen la reparación de radiadores, el reemplazo de un vidrio, el trabajo de carrocería, la reparación de la tapicería y la reconstrucción de refacciones como carburadores, velocímetros y transmisiones.

Si usted realiza las reparaciones de cesión, el impuesto se aplica a sus cargos sobre cualesquier refacciones que usted proporcione, a menos que el comprador le proporcione un certificado de reventa válido y oportuno. Si usted está comprando las reparaciones de cesión, e incluye cargos por refacciones o mano de obra de fabricación, usted es responsable no solamente de expedir un certificado de reventa a la persona que realiza el trabajo, sino también de detallar, en la factura de su cliente, las refacciones de reparación de cesión y la mano de obra. La cantidad que usted cobra por las refacciones de la reparación de cesión, incluyendo su margen de ganancia, está sujeta a impuestos.

■ Reparaciones a los vehículos destinados a revenderse

Las refacciones que usted instale en vehículos destinados a revenderse, se convierten en partes integrantes del vehículo. Usted puede vender estas refacciones sin impuestos, si su cliente tiene licencia como distribuidor de vehículos, y éste le da un certificado de reventa llenado apropiadamente de forma oportuna. Si usted tiene licencia como concesionario, e instala las refacciones en un vehículo que pretende revender, usted puede sacar estas refacciones del inventario, e instalarlas sin reportar los impuestos, al momento de la reparación (el impuesto se aplica sobre la venta subsecuente del vehículo, incluyendo las refacciones instaladas). Si ni usted ni su cliente son distribuidores con licencia, usted tiene que declarar los impuestos sobre la venta o sobre el uso de las refacciones.

■ Ventas al gobierno de los Estados Unidos

Las refacciones que usted le venda al gobierno de los Estados Unidos no están sujetas a impuestos. Para comprobar que una venta se hace al gobierno de los Estados Unidos, usted tiene que obtener una copia de una orden de compra o documento de informe de envío del gobierno. Si la compra se paga por medio de una tarjeta de crédito, la tarjeta de crédito tiene que pertenecer al gobierno. Para apoyar la exención solicitada, debe conservar las copias de las facturas de venta y el recibo de la tarjeta de crédito. El recibo debe tener la impresión de la tarjeta de crédito, o si esto no es posible, deberá anotar el número de cuenta y el nombre del titular de la tarjeta.

Una venta que se paga con una tarjeta de crédito *personal* no califica como venta al gobierno de los Estados Unidos, incluso si el gobierno le reembolsa a la persona que pagó por el trabajo. Para más información, obtenga una copia de la publicación 102, *Ventas al gobierno de los Estados Unidos (Sales to the U.S. Government)* (vea la página 32 para solicitar la información).

Por favor note: Las ventas a otras entidades políticas generalmente están sujetas a impuestos, si la entrega se lleva a cabo en este estado. Esto incluye las ventas al Estado de California o a otros estados, ciudades, condados, distritos especiales y gobiernos extranjeros.

3. Otros Asuntos sobre los Impuestos

Además de los asuntos sobre impuestos que se trataron en los dos capítulos anteriores, otros factores pueden afectar su responsabilidad de impuestos. Este capítulo trata

- Los registros que usted necesita conservar para comprobar sus ventas declaradas
- La venta de su negocio o de equipo utilizado en su negocio
- La mano de obra por fabricación
- Las deudas irrecuperables

El Mantenimiento de Registros

Conforme a la ley, a usted se le exige mantener registros que comprueben adecuadamente las cantidades reportadas en sus declaraciones de impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Cuando se lo pidan, usted tiene que poner estos registros a la disposición de uno de nuestros representantes para que éste los examine. Si el representante no puede verificar las cantidades declaradas por usted, basándose en los registros suyos, es posible que se le impongan sanciones.

Sus registros deben incluir aquellos que se esperan generalmente de un taller de reparaciones de automóviles o de una gasolinera. Aparte de su resumen de registros, usted debe conservar todas las facturas de ventas y compras, órdenes de reparación y cualquier otro documento que compruebe las declaraciones que usted haya presentado. Para asegurarse de que sus registros comprueben adecuadamente sus cantidades declaradas, usted debe

- Asegurarse de que todas sus facturas u órdenes de reparación estén completas y sean fáciles de leer. Que identifiquen todas las refacciones que usted ha proporcionado y describan la clase de mano de obra que desempeñó.
- Archivar las facturas y órdenes de reparación en la misma secuencia en que las anotó en sus libros.
- Anotar en sus libros, por separado, las compras de inventario de reventa, las compras de provisiones y otros artículos que no son para revender. Si usted vende combustible, asegúrese de anotar sus compras de combustible por separado.

La Venta de su Negocio o de su Equipo

Los impuestos sobre las ventas aplican a la venta de cualquier equipo o herramientas que usted ha utilizado en su negocio. Si usted vende su negocio entero, el impuesto aplica al precio de venta del equipo, herramientas y otros bienes que usted venda. Para más información sobre la venta de bienes utilizados en su negocio, usted debe ver el Reglamento 1595, *Ventas Ocasionales - Ventas de un Negocio - Reorganización de un Negocio (Occasional Sales - Sales of a Business - Business Reorganization)*. Si usted está vendiendo su negocio entero, por favor lea la Publicación No. 74 *Cómo Cancelar su Permiso de Vendedor (Closing Out Your Seller's Permit)* de la Directiva. Ambas publicaciones están a la disposición en nuestro Centro de Información y en nuestro sitio web (vea la página 32).

Si usted vende un vehículo que utiliza en su negocio, y el comprador lo tiene que registrar con el Departamento de Vehículos Motorizados (*Department of Motor Vehicles - DMV*), usted no debe declarar impuestos sobre la venta, a menos que usted sea un distribuidor, fabricante o desmantelador

de automóviles. En su lugar, el comprador del vehículo tiene que pagar el impuesto sobre el uso al DMV, al registrar el vehículo. Puesto que existe un límite en el número de vehículos que usted puede vender sin contar con una licencia de distribuidor, debe comunicarse con el DMV para determinar si necesita una licencia. El DMV aparece en las páginas blancas del gobierno estatal de su guía telefónica bajo: *Motor Vehicles Dept.* También puede visitar el sitio web del DMV en: *www.dmv.ca.gov*.

Mano de Obra por fabricación

Como se indica en la página 1 de esta publicación, los cargos de mano de obra por reparación, instalación y mantenimiento generalmente no están sujetos a impuestos. Sin embargo, la mano de obra *está* sujeta a impuestos, si es parte de un proceso u operación que resulta en la *creación o producción* de un artículo que se vende. A esto se le llama *mano de obra de fabricación*. Por ejemplo, la mano de obra por instalar refacciones o accesorios en un vehículo *nuevo* se considera mano de obra por la creación o producción de un vehículo y como resultado, el cargo por mano de obra es sujeto a impuestos.

Como regla general, se considera que usted trabaja en un vehículo nuevo para propósitos de impuestos sobre la venta si

- El vehículo reúne los requisitos como un vehículo nuevo cuando se registra con el Departamento de Vehículos Motorizados, y
- Usted es contratado para trabajar en el vehículo en un plazo de 60 días, contados a partir de la fecha del registro.

Entre los ejemplos se incluyen la instalación de cajas de herramientas en una camioneta, la colocación de un sistema de sonido en un auto o la conversión de una furgoneta (*van*). Si tiene preguntas acerca de si un vehículo reúne los requisitos como nuevo, o si un trabajo es mano de obra por fabricación sujeta a impuestos, por favor llame a nuestro Centro de Información (vea la página 32).

Excepciones: la instalación para vehículos nuevos no se sujeta a impuestos, si su trabajo reúne los requisitos como una venta para revender o una venta al gobierno de los Estados Unidos (vea las páginas 8 a 10). Además, es posible que sus cargos por materiales y mano de obra para las modificaciones de un vehículo que permiten que personas con impedimentos físicos lo utilicen o manejen, no estén sujetos a impuestos. Para obtener más información acerca de las excepciones a vehículos que utilizan las personas con impedimentos físicos, puede obtener una copia del Reglamento 1591.3, *Vehículos para personas con discapacidades físicas (Vehicles for Physically Handicapped Persons)* (vea la página 32). Además, se incluye información sobre este tema en la publicación 34, *Consejos sobre los Impuestos para los Concesionarios de Vehículos Motorizados (Tax Tips for Motor Vehicle Dealers)* de la Directiva.

Deudas Irrecuperables

Si usted permite a sus clientes comprar a crédito, y uno de ellos no le paga, es posible que usted tenga derecho a reclamar una deducción por deuda irrecuperable, en su declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Su deducción se limitaría a la parte de la deuda irrecuperable sobre la que usted haya declarado impuestos en una declaración anterior. A fin de reunir los requisitos para reclamar la deducción, usted tiene que haber renunciado a la deuda, para propósitos de impuestos sobre los ingresos. Si usted recibe pago de su cliente, después de haber reclamado la deducción, usted tiene que declarar y pagar impuestos sobre la cantidad recibida que aplica a la parte sujeta a impuestos de sus cargos.

No siempre es fácil determinar apropiadamente la deducción permisible para una deuda irrecuperable, o el declarar impuestos sobre un pago recibido después de haber reclamado una deducción sobre mala deuda. Es posible que desee obtener una copia del Reglamento 1642, *Deudas Irrecuperables (Bad Debts)*, para mayor información, o llamar a nuestro Centro de Información para pedir ayuda (vea la página 28).

4. Reparaciones o Servicios Especializados

Este capítulo utiliza la información general que se proporciona en los capítulos anteriores para tratar la aplicación de impuestos sobre las clases específicas de servicios o reparaciones, incluyendo

- Revisiones y certificación del sistema de emisión de smog ...página 14
- Trabajo para compañías de seguro ...página 15
- Pintura y trabajo de hojalatería de automóviles ...página 15
- Reemplazo de vidrios de automóviles ...página 18
- Trabajo de tapicería de automóviles ...página 18
- Reparación de radiadores ...página 19
- Reparación de transmisiones ...página 19
- Venta y recubrimiento de llantas ...página 20

Si los servicios que usted proporciona no se cubren en este capítulo, por favor comuníquese con el Centro de Información de la Directiva (vea la página 32) para recibir asistencia.

Revisiones y Certificación del Sistema de Emisión de Smog (Smog Check)

Usted no puede llevar a cabo, ni aceptar pago por revisiones del sistema de emisión de smog y expedir certificados de *smog*, a menos que

- Su establecimiento tenga licencia como estación de revisión del *smog*,
- Usted o alguno de sus empleados sea un inspector del *smog* con licencia, y
- Usted cuente con un mecánico del *smog* con licencia en sus instalaciones.

La Oficina de Reparaciones Automotrices (*Bureau of Automotive Repair*), una unidad del Departamento de Asuntos del Consumidor (*Department of Consumer Affairs*) expide las licencias.

Actualmente, el Departamento de Asuntos del Consumidor ha fijado la cuota de \$25.00 para un certificado del *smog*. La ley del estado requiere que ésta debe anotarse, por separado, en la factura de su cliente. Las cuotas de certificación no están sujetas a impuestos sobre las ventas o sobre el uso. Sin embargo, si por error, usted impone impuestos sobre la cuota, tiene que reembolsar una cantidad equivalente al impuesto a su cliente o remitir el impuesto con su declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Además, los concesionarios de vehículos motorizados que (en conexión con la venta al por menor de un vehículo) cobran un reembolso por la cuota, en exceso de la cantidad fijada por el Departamento de Asuntos del Consumidor, tienen que declarar impuestos sobre la cantidad en exceso.

El Departamento de Asuntos del Consumidor no regula los cargos por una revisión del *smog*, y generalmente éstos no están sujetos a impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Sin embargo, éstos están sujetos a impuestos, si usted realiza la revisión del *smog* a un vehículo que planea vender, y tiene licencia como concesionario de vehículos motorizados del Departamento de Vehículos Motorizados.

Si tiene alguna pregunta acerca de las revisiones o certificación del *smog*, por favor comuníquese con la Oficina de Reparaciones Automotrices más cercana

a usted. Éstas se encuentran en las páginas blancas del gobierno de su guía telefónica bajo *Automotive Repair, Bureau of*. Para preguntas acerca de la aplicación de impuestos sobre las ventas y sobre el uso a estos cargos y cuotas, por favor comuníquese con el Centro de Información de la Directiva (vea la página 32).

Trabajo para Compañías de Seguro

Si a usted se le otorgan trabajos como resultado de una licitación (*bid*) a compañías de seguro, generalmente su responsabilidad de impuestos se basa en el cálculo de refacciones contenido en las licitaciones. Para justificar la cantidad de impuestos que usted declare sobre su trabajo de seguro, debe mantener con sus registros los formularios de la licitación otorgada.

Ocasionalmente, es posible que se dé cuenta que la cantidad que usted calculó para las refacciones es más o menos que el precio de venta de las refacciones que realmente aportó como parte del trabajo. En esos casos, su responsabilidad de impuestos se basa en el cálculo de la licitación, a menos que

- Usted le informe del cambio, a la compañía de seguros o al cliente, por medio de una factura modificada o algún otro documento, y
- El precio calculado de venta en la licitación sea menor que su costo de las refacciones (vea la *Nota*, a continuación).

Por ejemplo, usted realiza trabajo para una compañía de seguros con los siguientes resultados:

	Cálculo de la Licitación	Precio Real de Venta
Mano de obra	\$147.00	\$200.00
Refacciones	250.00	200.00
Impuestos [7.25%]	<u>18.12</u>	<u>14.50</u>
Total	\$415.12	\$414.50

Usted es responsable de \$18.12 en impuestos, a menos que usted notifique al cliente o a la compañía de seguros que el precio real de venta de las refacciones era de \$200.00, en lugar del cálculo de licitación de \$250.00.

Nota: Si el precio final de venta de las refacciones resultó ser mayor que la cantidad de licitación de \$250.00, usted seguiría siendo responsable solamente de los \$18.12 en impuestos, a menos que su costo de las refacciones excediera la cantidad de la licitación. Por ejemplo, si usted pagó \$300.00 por las refacciones, usted sería responsable de los \$21.75 en impuestos ($\$300 \times 7.25\%$).

A los negocios que realizan trabajos de pintura y hojalatería de automóviles, generalmente se les considera minoristas de refacciones y de aquellos materiales que permanecen en el vehículo o artículo que se repare. Las refacciones incluyen puertas, defensas y guardafangos. Los materiales que permanecen en el vehículo incluyen cosas como masilla, pintura tapaporos (imprimador), pintura, sellador, laca acrílica y eliminador de ojo de pescado. Usted puede comprar estos y productos similares para revender y aplicar impuestos a su precio de venta.

Sin embargo, en ciertas situaciones relacionadas al trabajo de pintura y de hojalatería, a su negocio se le considera el consumidor—no el minorista—de refacciones y materiales, y es posible que usted pueda facturar a su cliente una cantidad de suma global (vea la página 7). Si el valor de las

Nota: Para su conveniencia, la Directiva ha creado un certificado de reventa específicamente para la industria de talleres de hojalatería y pintura (formulario BOE-230-A), que se muestra en la página siguiente. Puede solicitar una copia a nuestro Centro de Información o transferirlo directamente de nuestro sitio web (vea la página 32). Aunque preferimos que utilice el certificado específico, los certificados generales de reventa siguen siendo aceptables.

La Pintura y el Trabajo de Hojalatería de Automóviles

Sample: Special Resale Certificate for the Auto Body Repair and Painting Industry

BOE-230-A (6-01)

RESALE CERTIFICATE FOR THE AUTO BODY REPAIR AND PAINTING INDUSTRY

STATE OF CALIFORNIA
BOARD OF EQUALIZATION

I HEREBY CERTIFY:

1. I hold valid California seller's permit no. _____.
2. I am engaged in the business of selling the following type of property: _____.
3. This certificate is for the purchase from _____ of the item(s) I have **initialed** in paragraph 5 below.
(vendor's name)
4. I will resell the following item(s) I am purchasing under this resale certificate in the form of tangible personal property in the regular course of my business operations, and I will do so prior to making any use of the item(s) other than demonstration and display while holding the item(s) for sale in the regular course of my business. I understand that if I use the item(s) purchased under this certificate in any manner other than as just described, **I will owe use tax** based on each item's purchase price or as otherwise provided by law.
5. I am purchasing for resale under this resale certificate the item(s) indicated by my **initials** below (**not** an X or similar mark):

Automobile parts	Fisheye eliminator	Polishes/Wax	Sealers
Clear Coats	Glues/Adhesives	Primers	
Electrical Tape	Hardeners	Putties	
Fillers	Paints	Rust Protectors	
Other <small>(specify items)</small>			

6. I have read and understand the following:

Note: Auto body repair and paint shops are generally considered consumers of the items listed below regardless of the manner in which they bill their customers for repairs and painting. Thus, this certificate generally may **not** be used to purchase these items. If a person does, in fact, resell any of the following items prior to use, the person may take a deduction on his or her sales and use tax return to offset the amount paid as tax (the deduction is taken under "Tax-paid purchases resold"). If, however, a person is purchasing one of these items exclusively for resale in the form of tangible personal property and not for consumption during repairs, painting, or the like, this certificate may be used to purchase such item by listing it under "Other" above.

Abrasives	Equipment repair parts	Masks	Reducers
Books	Goggles	Metal conditioners	Respirators
Cans	Hand cleaners	Paint remover	Rubbing compounds
Cleaning solvent	Manuals	Plastic bottles	Rubbing machines
Color charts	Masking paper	Polishing compounds	Thinners
Equipment	Masking tape	Polishing machines	Touch-up bottles

7. I have read and understanding the following:

For Your Information: A person may be guilty of a misdemeanor under Revenue and Taxation Code section 6094.5 if the purchaser knows at the time of purchase that he or she will not resell the purchased item prior to any use (other than retention, demonstration, or display while holding it for resale) and he or she furnishes a resale certificate to avoid payment to the seller of an amount as tax. Additionally, a person misusing a resale certificate for personal gain or to evade the payment of tax is liable, for each purchase, for the tax that would have been due, plus a penalty of 10 percent of the tax or \$500, whichever is more.

NAME OF PURCHASER	TELEPHONE NUMBER
SIGNATURE OF PURCHASER, PURCHASER'S EMPLOYEE, OR AUTHORIZED REPRESENTATIVE	DATE
PRINTED NAME OF PERSON SIGNING	TITLE
ADDRESS OF PURCHASER	

Muestra: Certificado Especial de Reventa para la Industria de Reparación Exterior y de Pintura de Autos

BOE-230-A (6-01)

CERTIFICADO DE REVENTA PARA LA INDUSTRIA DE REPARACIÓN EXTERIOR Y DE PINTURA DE AUTOS

ESTADO DE CALIFORNIA
DIRECTIVA ESTATAL DE IMPUESTOS
SOBRE VENTAS, USO Y OTROS

CERTIFICO POR ESTE MEDIO:

1. Que poseo un permiso de vendedor vigente No. _____.
2. Que me dedico a la venta del siguiente tipo de propiedad: _____.
3. Este certificado es para la compra a _____ el/los artículo(s) en los que he puesto mis **iniciales** en el párrafo 5 de abajo.
(nombre del vendedor)
4. Revenderé el/los siguientes artículo(s) bajo este certificado de reventa en la forma de bienes personales tangibles durante el curso regular de operaciones de mi negocio, y lo haré antes de usar el/los artículo(s) con la excepción de demostración y exhibición mientras tenga el/los artículo(s) para venta durante el curso regular de operaciones de mi negocio. Tengo entendido que si uso el/ los artículo(s) adquiridos bajo este certificado de alguna otra manera salvo según lo descrito, **deberé pagar impuestos sobre el uso** con base en el precio de compra de los artículos o según lo prescriba la ley.
5. Estoy comprando para reventa bajo este certificado el/los artículo(s) indicados abajo mediante mis **iniciales** (no con una X ni otra marca similar):

<input type="checkbox"/> Refacciones de automóviles	<input type="checkbox"/> Eliminador de ojo de pescado	<input type="checkbox"/> Pulidores/Ceras	<input type="checkbox"/> Selladore
<input type="checkbox"/> Pinturas transparentes	<input type="checkbox"/> Pegamentos/Adhesivos	<input type="checkbox"/> Imprimadores	
<input type="checkbox"/> Cinta aislante	<input type="checkbox"/> Endurecedores	<input type="checkbox"/> Masillas	
<input type="checkbox"/> Aparejos	<input type="checkbox"/> Pinturas	<input type="checkbox"/> Protectores contra el óxido	
<input type="checkbox"/> Otros <i>(especificar los artículos)</i> _____			

6. He leído y entendido lo siguiente:

Nota: A los talleres de hojalatería y de pintura de automóviles generalmente se les considera como consumidores de los artículos que se indican abajo independientemente de la manera en que facturen a sus clientes por las reparaciones y trabajos de pintura. Por lo tanto, este certificado generalmente **no** deberá usarse para adquirir estos artículos. Si en efecto, una persona, revende alguno de los siguientes artículos antes de usarlos, dicha persona puede deducir de su declaración de impuestos sobre ventas o uso para compensar la cantidad pagada como impuestos (la deducción se realiza bajo "Impuestos pagados de las compras revendidas" [*Tax Paid Purchases Resold*]). Si, no obstante, una persona adquiere uno de estos artículos exclusivamente para reventa en la forma de bienes personales tangibles y no para consumo durante la reparación, el trabajo de pintura, o algo similar, este certificado puede usarse para comprar dicho artículo indicándolo bajo "Otro" arriba.

Abrasivos	Refacciones de reparación de equipo	Máscaras protectoras	Reductores
Libros	Gafas protectoras	Acondicionadores de metal	Respiradores
Latas	Limpiadores de manos	Removedor de pintura	Compuestos para borrar marcas
Solventes de limpieza	Manuales	Botellas de plástico	Máquina de fricción
Tablas de colores	Papel protector	Compuestos para pulir	Diluyentes
Equipo	Cinta adhesiva	Máquinas pulidoras	Botellas para retocar

7. He leído y entendido lo siguiente:

Para su información: Una persona puede considerarse como culpable de un delito menor bajo la sección 6094.5 del Código de Ingresos y Tasación de Impuestos, si el comprador tiene conocimiento al momento de la compra que no revenderá el artículo adquirido antes de usarlo (con excepción de la retención, demostración o exhibición mientras que está en custodia para la reventa) y el/ella extiende un certificado para evitar pagarle al vendedor una cantidad como impuestos. Además, una persona que utilice indebidamente un certificado de reventa para beneficio personal o para evadir el pago de impuestos es responsable, por cada compra, de pagar los impuestos adeudados, más una multa del 10 por ciento del impuesto o \$500, lo que sea mayor.

NOMBRE DEL COMPRADOR	NÚMERO TELEFÓNICO
FIRMA DEL COMPRADOR, EMPLEADO DEL COMPRADOR O REPRESENTANTE	FECHA
NOMBRE EN LETRA DE MOLDE DE LA PERSONA QUE FIRMA	TÍTULO
DIRECCIÓN DEL COMPRADOR	

refacciones y materiales que usted proporciona, en conexión con el trabajo de reparación de un vehículo usado, es del 10 por ciento o menos de su cargo total, y usted facturó una suma global, a usted se le considera el consumidor de las refacciones y materiales. Como se trató anteriormente, cuando usted es el consumidor de las refacciones o materiales, usted tiene que pagar una cantidad sobre impuestos al momento de su compra, o declarar impuestos sobre el uso sobre su costo.

A usted también se le considera el consumidor de herramientas y artículos de provisión que *no* permanecen en el artículo que se está reparando. Esto incluye la lija, estopa de acero, cinta adhesiva, diluyente de pintura (*thinner*) y herramientas para trabajo de hojalatería. Usted debe pagar impuestos al momento de comprar dichos artículos. También vea la sección titulada “Cómo Facturar a su Cliente”, en la página 3.

■ El pintar, fabricar y renovar refacciones

Su cargo de mano de obra por pintar una refacción nueva o usada como parte de la reparación de un vehículo usado, no está sujeto a impuestos. Sin embargo, si a usted se le requiere fabricar una refacción porque no hay una refacción de repuesto a la disposición, el cargo de la mano de obra por fabricar la refacción, está sujeto a impuestos, y debe indicarse por separado en la factura de su cliente y en sus registros. El impuesto no aplica a sus cargos de mano de obra por renovar una refacción dañada.

Reemplazo de Vidrios de Automóviles

Si usted instala vidrios de automóvil, el precio de venta del vidrio generalmente está sujeto a impuestos. Sus cargos por quitar el vidrio viejo e instalar el vidrio de repuesto, generalmente no están sujetos a impuestos, a menos que usted esté instalando vidrios especiales (*custom*) en un vehículo nuevo. (Vea la información en la página 12 sobre la mano de obra por fabricación).

Si se le requiere cortar y esmerilar el vidrio a un tamaño determinado, los cargos por medir, cortar y esmerilar el vidrio están sujetos a impuestos. Usted debe separar en las facturas de sus clientes y en sus registros, estos cargos sujetos a impuestos, de sus cargos por mano de obra que no están sujetos a impuestos.

Trabajo de Tapicería de Automóviles

En general, sus cargos por la tapicería nueva están sujetos a impuestos. Sin embargo, sus cargos por quitar la tapicería vieja de un vehículo usado e instalar tapicería nueva en el mismo, no están sujetos a impuestos. Si usted hace la tapicería nueva, el impuesto aplica sobre sus cargos por los materiales de tapicería y sobre sus cargos de mano de obra en la fabricación por medir, cortar y coser el material, así como a cualquier mano de obra que ocurra antes de la instalación. Es posible que en un vehículo nuevo, los cargos por quitar la tapicería vieja e instalar la tapicería nueva, estén sujetos a impuestos. (Vea la información en la página 12 sobre la mano de obra por fabricación).

Cuando le cobre al cliente por trabajos de tapicería, usted tiene dos opciones:

- Puede detallar los cargos de todos los materiales y los “*findings*” usados (artículos tales como botones, grapas e hilo), los cargos por la mano de obra de fabricación, y los cargos por la eliminación y la instalación no sujetos a impuestos. El impuesto se aplicaría a los cargos por materiales, los *findings* y la mano de obra de la fabricación.

-
- O bien, si no desea detallar los cargos de los *findings* y los diversos tipos de mano de obra, puede listar un cargo combinado de los materiales (sin incluir los *findings*), y un cargo separado para toda la mano de obra. El impuesto se aplicará al cargo de los materiales y un 20 por ciento de los cargos de la mano de obra. El 80 por ciento restante de los cargos de la mano de obra será considerado como no sujeto a impuestos.

Si usted limpia tapicería, sus cargos por limpiarla no están sujetos a impuestos. Debe pagar una cantidad de impuestos al comprar cualesquier compuesto de limpieza que utilice.

Para más información acerca de la aplicación de impuestos sobre la tapicería puede obtener una copia del Reglamento No. 1550, *Tapiceros (Reupholsterers)*.

Reparación de Radiadores

La aplicación de impuestos sobre la reparación de radiadores depende de la clase de trabajo que usted haga. Por ejemplo, el impuesto no se aplica a los cargos por destapar o limpiar un radiador (o reparaciones semejantes) si usted

- Cobra una suma global, y
- El valor de las refacciones y materiales, proporcionados en conexión con el trabajo de reparación, es del 10 por ciento o menos de su cargo total de la suma global.

Cuando ambas condiciones son pertinentes, a usted se le considera el consumidor de las refacciones y materiales usadas en la reparación, y el cargo a su cliente no está sujeto a impuestos (vea la sección titulada "Reparadores como consumidores...", en la página 8).

Sin embargo, si usted realiza un trabajo de reparación que requiere reponer refacciones, como por ejemplo un nuevo núcleo, usted es el minorista de las refacciones de repuesto, y tiene que declarar impuestos sobre su venta. Sus cargos por la mano de obra por quitar la refacción vieja, y por reemplazarla con una nueva no están sujetos a impuestos.

Para las ventas al por menor de radiadores reconstruidos, el impuesto se calcula en el precio de intercambio del radiador reconstruido. Para obtener más información acerca de la venta de refacciones reconstruidas, vea la información que comienza a partir de la página 5.

Reparación de Transmisiones

En las reparaciones de transmisiones, la aplicación de los impuestos depende de si usted repara y devuelve la misma transmisión a su cliente, o si le proporciona al cliente una transmisión reconstruida diferente. Si usted devuelve la transmisión al cliente, generalmente el impuesto aplica solamente sobre el precio de venta de las refacciones que usted proporciona como parte del trabajo de reparación. Sus cargos de mano de obra por la reparación no están sujetos a impuestos. Estas refacciones y cargos de mano de obra tienen que separarse en la factura de su cliente. Para obtener más información sobre cómo facturar al cliente, vea la información en la página 3.

Si usted recibe la transmisión de un cliente a cambio de una transmisión reconstruida, usted es el minorista de la transmisión reconstruida, y el impuesto se aplica sobre su precio de intercambio. Para obtener más información sobre la venta de refacciones reconstruidas, vea la página 5.

Venta y Recubrimiento de Llantas

■ Ventas de llantas

Las ventas de llantas nuevas y usadas (incluyendo las llantas recubiertas o reacondicionadas) están sujetas a impuestos, con el impuesto calculado en su precio de venta, menos cualesquier descuentos permitidos (vea la información sobre descuentos en la página 6). El impuesto se aplica al precio *antes* de que usted deduzca cualquier concesión por trueque de venta por una llanta vieja (vea la porción sobre una batería en los ejemplos sobre facturas en la página 7).

Los vendedores de llantas nuevas deben registrarse con la Unidad de Impuestos Sobre el Consumo (*Excise Taxes Division*) y cobrar una cuota por cada llanta nueva que vendan. La cuota ha sido \$1.00 por llanta desde el 1 de enero del 2001. Esta tarifa estará vigente hasta el 31 de diciembre del 2006, después de lo cual bajará a \$0.75 por llanta. La cuota en sí no está sujeta a impuestos sobre las ventas, pero si usted cobra una cantidad mayor de la cuota requerida, el exceso del cargo estará sujeto a impuestos. Para obtener más información sobre las cuotas de llantas en California, comuníquese con la Unidad de Impuestos Sobre el Consumo al 800-400-7115. También puede obtener una copia de la publicación 91, *Cuota por el Reciclaje de Llantas* (vea la página 32).

■ Recubrimiento de llantas

La aplicación de los impuestos sobre el recubrimiento de llantas depende de si usted devuelve al cliente la llanta original o una llanta diferente. Si usted devuelve la llanta original al cliente, y le cobra un cargo de una suma global por el recubrimiento, el impuesto se aplica al 75 por ciento del cargo total de recubrimiento. Por ejemplo, si usted cobra a un cliente \$20 por recubrir la llanta, el impuesto aplica a los \$15 del cargo ($\$20 \times 0.75 = \15).

Sin embargo, si usted mezcla llantas para devolver al cliente una llanta semejante, en lugar de la llanta original del cliente, el impuesto se aplica a su cantidad total.

Para obtener más información acerca de como aplicar impuestos a los servicios de recubrimiento de llantas, por favor consulte el Reglamento 1548, *Recauchutamiento y Recubrimiento de Llantas (Retreading and Recapping Tires)*. Usted puede obtener una copia de nuestro Centro de Información (vea la página 32).

5. Cargos Relacionados a Garantías

Este capítulo le proporciona información detallada sobre los cargos asociados con las garantías y los acuerdos de mantenimiento. Si necesita más información, por favor llame al Centro de Información de la Directiva (vea la página 31).

Hay varios factores que afectan la manera en que se aplica el impuesto sobre los cargos asociados con garantías y acuerdos de mantenimiento, incluyendo la clase de garantía (*obligatoria* u *opcional*, *del fabricante* o *del reparador*) y si el contrato requiere que el cliente pague una cantidad deducible.

Definiciones de los términos de garantía, como se utilizan para determinar la aplicación de los impuestos

■ Garantías y acuerdos de mantenimiento obligatorios

Una garantía o acuerdo de mantenimiento *obligatorio* es un contrato que *tiene* que comprar un cliente como parte de la venta de un vehículo, refacción, montaje u otro artículo. Su costo a veces se incluye como parte del precio del artículo que se vende, o se puede facturar como un artículo separado. Entre los ejemplos más comunes se incluyen

- Una garantía de automóvil nuevo o usado que se incluye en el precio de compra del vehículo.
- Una garantía para una refacción de reparación, como por ejemplo una garantía por mano de obra y por refacciones de 90 días en el cambio de motor, incluido en el costo de la mano de obra de reparación.
- Una garantía para reemplazar la batería que el cliente tiene que comprar con una batería nueva.

■ Garantías y acuerdos de mantenimiento opcionales

Una garantía o acuerdo de mantenimiento *opcional* es un contrato que un cliente tiene la *opción* de comprar—por un costo adicional, que se indica por separado.

A fin de que una garantía o acuerdo de mantenimiento se considere opcional, el cliente no debe ser requerido a comprarlo con el vehículo, refacción, montaje u otro artículo. Ejemplos comunes incluyen

- Una garantía extendida del millaje que el cliente tiene la opción de adquirir a un costo adicional al comprar un automóvil nuevo o usado
- Una garantía de reparación disponible para un motor o una transmisión reconstruidos que el cliente tiene la opción de adquirir a un costo adicional al comprar el motor o la transmisión.

■ Cantidad deducible del cliente

Algunas garantías requieren al cliente pagar una parte (normalmente una cantidad fija) de cualesquier cargos por reparaciones cubiertas por la garantía. Esta cantidad se considera una cantidad deducible del cliente.

Por ejemplo, es posible que una garantía de un automóvil nuevo cubra cargos por refacciones y mano de obra por cualesquier reparaciones necesarias durante las primeras 50,000 millas que recorra el automóvil, pero que requiera al cliente pagar \$50 hacia el costo de cada trabajo de reparación. La cantidad de \$50 se considera una cantidad deducible del cliente.

Definiciones de la garantía, continuación

Cómo aplicar impuestos a los cargos por contratos de garantía

Cómo aplicar impuestos a los cargos por refacciones proporcionadas en una reparación garantizada

Por favor vea la tabla de referencia rápida en la página 25.

Sírvase observar: Las porciones de pagos deducibles están sujetos a impuestos solamente cuando los cargos incluyen la venta de refacciones.

■ Garantía del fabricante

El fabricante del vehículo proporciona una *garantía del fabricante* y un concesionario de automóviles la vende junto con el vehículo. Generalmente, las reparaciones garantizadas por parte de los fabricantes no las realiza el mismo fabricante, sino un negocio—normalmente un concesionario de vehículos—que tiene contrato con el fabricante para realizar las reparaciones.

■ Garantía del concesionario o reparador

Una *garantía del concesionario* o del *reparador* es un contrato entre el dueño de un vehículo y un concesionario de vehículos o un taller de reparaciones. Generalmente, las reparaciones que se hacen bajo dichas garantías las realiza solamente el negocio que expidió el contrato de garantía.

Los cargos por separado, de garantías obligatorias, están sujetos a impuestos como parte de la venta del artículo que se vende. Sin embargo, los cargos por separado por las garantías opcionales no están sujetos a impuestos.

■ Los cargos por refacciones—garantías obligatorias

Garantía sin un deducible. El impuesto no se aplica a los cargos de refacciones usadas en las reparaciones realizadas bajo garantía obligatoria cuando no hay un cliente deducible. Aunque usted, el reparador le cobrará al fabricante las refacciones que utilice en la reparación, la venta de las refacciones no está sujeta a impuestos para la reventa (las refacciones se consideran vendidas al cliente como parte de la venta original del vehículo).

Garantía con un deducible. Cuando el cliente paga un deducible, el impuesto se aplica a la porción del deducible que se considera para aplicarse a los cargos de las refacciones (vea abajo el método de cálculo y el ejemplo). A menos que la garantía lo indique de otra manera, la persona que proporciona el contrato de la garantía es responsable de esa cantidad del impuesto. Si el cliente hace un pago específico para las refacciones, según los requisitos de la garantía (por ejemplo, un pago prorrateado para una llanta nueva), ese pago está sujeto a impuestos.

Para calcular la porción sujeta a impuestos del deducible, utilice esta fórmula:

$$\frac{\text{cargos de las refacciones}}{\text{cargos totales}} \times \text{el deducible} = \text{porción sujeta a impuestos de los cargos totales deducibles}$$

Ejemplo A

Usted realiza reparaciones a un automóvil y el cliente debe pagar \$50 de deducible bajo una garantía obligatoria del fabricante. La cuenta de las reparaciones es de \$200, sin incluir el impuesto: \$75 por las refacciones y \$125 por la mano de obra de reparación. Para determinar el impuesto adeudado, debe hacer lo siguiente:

- Paso 1. Divida el cargo de las refacciones por el total del cargo de la reparación ($\$75 \div \$200 = 37.50\%$).
- Paso 2. Multiplique el deducible por el resultado del paso 1 ($\$50 \times 37.50\% = \18.75).
- Paso 3. Multiplique el resultado del paso 2 por la tasa tributaria para determinar el impuesto adeudado ($\$18.75 \times 7.25\% = \1.36).

Los cargos totales por el trabajo, incluyendo el impuesto, sería \$201.36.

Le cobraría el deducible de \$50 al cliente y posteriormente le facturaría \$151.36 al fabricante por el balance que le debe por refacciones, mano de obra e impuesto sobre la venta (cargo total de \$201.36 - deducible de \$50). Si usted mismo hubiera emitido la garantía, debería impuesto sobre la porción del deducible que causa impuesto (vea el paso 3).

Sírvase observar: En este ejemplo, la garantía no requiere que el cliente pague el impuesto sobre las ventas de la porción sujeta a impuestos del deducible. Si así fuera, usted le cobraría \$51.36 al cliente y \$150.00 al fabricante.

■ Los cargos por refacciones—garantías opcionales

Las garantías opcionales pueden ser ofrecidas por el fabricante, el distribuidor o el reparador.

Garantías opcionales del concesionario o del reparador. Cuando el cliente no está obligado a pagar deducible, el reparador/concesionario se considera el consumidor de las refacciones de reparación. El reparador/concesionario debe pagar impuesto sobre el uso sobre su costo. Si se requiere que el cliente pague un deducible, el concesionario/reparador también debe pagar impuesto sobre la venta de una parte de los fondos recibidos de la venta de las refacciones e impuesto sobre el uso sobre su costo.

Ejemplo B

Usted es un concesionario de automóviles que le ha vendido a un cliente una garantía opcional con \$50 de deducible. La garantía no requiere que el cliente pague una cantidad de impuesto sobre la porción del deducible relacionado con la venta de refacciones. El cliente trae el automóvil para una reparación cubierta por la garantía. El cargo total de la reparación es de \$1200, sin incluir impuestos: \$700 de refacciones y \$500 de mano de obra de reparación. Usted utiliza refacciones de su inventario de reventa para realizar el trabajo. Su costo es de \$400. Usando el método demostrado en el ejemplo A en la página anterior, se determina que \$29.17 del deducible está sujeto a impuesto sobre las ventas (\$700 cargo por las refacciones ÷ \$1200 cargo total x \$50 deducibles = \$29.17). Usted le cobraría al cliente \$50. Además del impuesto sobre el uso adeudado en el costo de las refacciones que se utilizaron en la reparación, usted deberá \$2.11 de impuestos sobre las ventas de la venta de las refacciones (\$29.17 x 7.25% = \$2.11).

Cómo registrar esta transacción en su declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso

La porción de \$29.17 sujeta a impuestos del deducible es una venta sujeta a impuestos. Inclúyala en el total de la línea 1 de su declaración de impuestos. Puesto que usted es el consumidor de las refacciones instaladas bajo garantías opcionales, usted también debe pagar impuesto sobre el uso del costo de las refacciones suministradas para la reparación. Registre el costo de \$400 de las refacciones en el total de la línea 2 de su declaración.

Para cerciorarse de no pagar impuesto sobre el uso sobre el costo de las refacciones que vendió, necesita hacer una deducción en su declaración de impuestos. Siga estos pasos:

Paso 1. Calcule la cantidad del margen de ganancia (“factor del margen de ganancia”) de sus refacciones: divida el precio de venta por el costo. (En el ejemplo: \$700 ÷ \$400 = 1.75 el factor del margen de ganancia.)

**Cargos por
refacciones—
garantías
opcionales,
continuación**

Paso 2. Divida la porción sujeta a impuestos del deducible (su venta de las refacciones) por el factor del margen de ganancia. (En el ejemplo: $\$29.17 \div 1.75 = \16.67). Indique el resultado como una deducción de “compras con impuesto pagado revendidas antes de usarse”.

Garantías opcionales de los fabricantes. El fabricante se considera el consumidor de las refacciones de reparación de los trabajos realizados bajo una garantía opcional del fabricante. Si usted es un concesionario / reparador que realiza una reparación bajo una garantía opcional, está haciendo una venta al fabricante al por menor de las refacciones. Usted debe registrar el impuesto sobre las ventas del precio de venta al por menor de las refacciones (costo más margen de ganancia).

Ejemplo C

Un cliente tiene que pagar \$50 de deducible bajo una garantía opcional del fabricante. Su taller de reparaciones cobra \$200 por el trabajo de reparación, sin incluir el impuesto: \$75 por las refacciones y \$125 por la mano de obra de reparación. El impuesto se aplicaría al cargo total de las refacciones ($\$75 \times 7.25\% = \5.44 de impuesto). El cargo total del trabajo sería \$205.44 (\$200 refacciones y mano de obra + \$5.44 de impuesto). Usted cobraría al cliente solamente los \$50 deducibles, y al fabricante el resto de los cargos, \$155.44 ($\$205.44 - \50 deducibles).

Nota: En este ejemplo, no hay disposición en el contrato de la garantía que requiera que el cliente pague impuesto sobre las ventas de la porción del deducible relacionado con la venta de los bienes personales tangibles. Si el contrato de la garantía estipula que el cliente es responsable de pagar los impuestos sobre las ventas de la porción del deducible relacionado con la venta de refacciones, usted debe prorratear los cargos del impuesto entre el cliente y el fabricante. El cálculo puede ser complicado. Para asistencia, por favor llame a nuestro Centro de Información (vea la página 32).

Cómo aplicar impuestos a los Cargos por Reparaciones Garantizadas

<i>Clase de garantía¹ términos</i>	Aplicación de los impuestos a cargos o a costo de refacciones	Parte responsable: pago al concesionario / taller
Garantías Obligatorias		
<i>Garantía del fabricante</i> Sin deducible del cliente Trabajo de reparación que efectuará el concesionario	Reventa, que no está sujeta a impuestos, de refacciones al fabricante	<i>Cliente:</i> sin pago <i>Fabricante:</i> cargos por refacciones y mano de obra
<i>Garantía del fabricante</i> Deducible del cliente Trabajo de reparación que efectuará el concesionario	Parte del deducible está sujeta a impuestos como venta al por menor de refacciones Los cargos por refacciones restantes son una reventa al fabricante que no está sujeta a impuestos	<i>Cliente:</i> solamente deducible <i>Fabricante:</i> cargos totales (incluyendo la cantidad de impuestos que se debe sobre la parte del deducible — <i>vea el ejemplo A en la página 18</i>) menos el deducible
<i>Garantía del concesionario o reparador</i> Sin deducible del cliente	La venta o uso de refacciones de reparación no está sujeto a impuestos (las refacciones de reparación se consideran parte de la venta original)	<i>Cliente:</i> sin pago
<i>Garantía del concesionario o reparador</i> Deducible del cliente	Parte del deducible está sujeto a impuestos como venta al por menor de refacciones (<i>vea el ejemplo A en la página 18</i>)	<i>Cliente:</i> solamente deducible
Garantías Opcionales		
<i>Garantía del fabricante</i> Sin deducible del cliente Trabajo de reparación que efectuará el concesionario	Venta al por menor sujeta a impues- tos de refacciones al fabricante. El impuesto se basa en el precio justo de venta al por menor de las refacciones.	<i>Cliente:</i> sin pago <i>Fabricante:</i> cargos totales (refacciones, mano de obra, impuestos)
<i>Garantía del fabricante</i> Deducible del cliente Trabajo de reparación que efectuará el concesionario	Venta al por menor sujeta a impues- tos de refacciones al fabricante. El impuesto se basa en el precio justo de venta al por menor de las refacciones.	<i>Cliente:</i> solamente deducible <i>Fabricante:</i> cargos totales (incluyendo la cantidad de impuestos que se debe sobre la parte del deducible) menos el deducible pagado por el cliente (<i>vea el ejemplo C en la página 20</i>)
<i>Garantía del concesionario o reparador</i> Sin deducible del cliente	El reparador se considera el consumidor de las refacciones; el <i>costo</i> de las refacciones está sujeto a impuestos.	<i>Cliente:</i> sin pago
<i>Garantía del concesionario o reparador</i> Deducible del cliente	El reparador se considera el consumidor de una parte de las refacciones y vendedor de lo que resta (<i>vea el ejemplo B en la página 19</i>).	<i>Cliente:</i> solamente deducible

¹ Ninguno de los tipos de garantía descritos en esta página incluyen una provision que requiere que el cliente pague una cantidad de impuestos sobre la porcion del deducible relacionada con la venta de refacciones. Vea las páginas 21 a 24.

6. Ventas de Combustible

Usted debe leer este capítulo si vende gasolina, diesel u otros combustibles para vehículos. Este capítulo trata sobre la aplicación de los impuestos sobre las ventas a dichas ventas, y cuando sus ventas podrían no estar sujetas a impuestos. Si usted vende gas de petróleo licuado (liquefied petroleum gas - LPG) o algún otro combustible sujeto al impuesto de combustible de uso, usted también tiene que pagar ese impuesto a la Directiva (vea la página 30). Si usted opera una tienda pequeña como parte de su gasolinera, es posible que quiera obtener la publicación No. 31, Consejos sobre los Impuestos para las Tiendas de Abarrotes (Tax Tips for Grocery Stores). Si llama al Centro de Información de la Directiva (vea la página 32) se le pueden contestar sus preguntas, en relación a la aplicación del impuesto sobre las ventas, a las ventas de combustible y otros productos. Para obtener información con respecto a la aplicación de impuestos sobre el combustible, incluyendo el impuesto sobre el combustible de uso, comuníquese a la Unidad de Impuestos sobre el Combustible (Fuel Taxes Division) de la Directiva al 916-322-9669.

Impuesto sobre las Ventas

De igual manera que con sus ventas de refacciones de automóvil y otros artículos, usted es responsable de los impuestos sobre sus ventas de combustible, a menos que la venta esté exenta o se le excluya de impuestos. En las ventas de gasolina, la Directiva asumirá que su precio de venta por galón incluye el impuesto sobre ventas si, según lo exige la sección 13470 del Código de Negocios y Profesiones (*Business and Professions Code*), usted anuncia, en su bomba u otro equipo de distribución, el precio total de venta que incluya todos los impuestos sobre el combustible y sobre las ventas. Para otros combustibles como el diesel o el LPG, la Directiva considerará que el impuesto sobre ventas se incluye en el precio de venta total, si usted coloca un aviso en su establecimiento que substancialmente diga lo siguiente:

El precio por galón de todos los combustibles para vehículos motorizados, incluye el reembolso de los impuestos aplicables sobre las ventas, calculados a la milésima de dólar más cercana.

A las gasolineras también se les exige tener un letrero, que indique los impuestos estatales y federales sobre el combustible, aplicables a sus ventas de combustible para vehículos motorizados.

■ Precio de venta que incluye impuestos

Gasolina. El precio de venta por galón de gasolina, que incluye impuestos, es el precio total de la gasolina, los impuestos estatales y federales sobre el consumo y el impuesto sobre las ventas.

Impuestos estatales y federales sobre el consumo. El impuesto federal sobre combustible en la gasolina es de 18.4 centavos (\$0.184) por galón. Actualmente, el impuesto estatal de combustible para vehículos motorizados (*motor vehicle fuel tax - MVFT*) es de 18 centavos (\$0.18) por galón.

Impuestos sobre las ventas en California. Usted debe cobrar la tasa vigente en el lugar en donde se vende el combustible. A partir de enero de 2002, las tasas varían del 7.25 por ciento al 8.75 por ciento, dependiendo de los impuestos de distrito especial en vigor. La tasa de impuestos sobre las ventas utilizada para el ejemplo es del 7.25 por ciento.

Según se indica a continuación, la tasa de impuestos sobre las ventas se aplica al precio del combustible, *después* de que se hayan agregado los impuestos estatales y federales sobre el consumo.

Un precio que incluye impuestos para la gasolina se calcula de la siguiente manera:

Precio por galón de gasolina antes de impuestos	\$1.052
Impuesto federal sobre el consumo	.184
<i>MVFT</i>	+ .180
Cantidad sujeta a impuestos sobre las ventas	1.416
Impuestos sobre las ventas [$\$1.416 \times 7.25\%$]	+ .103
Precio de venta que incluye impuestos	\$1.519

Diesel. El precio de venta, que incluye impuestos, por galón de diesel, es el total del precio del diesel, los impuestos estatales y federales sobre el consumo y el impuesto sobre las ventas.

Impuestos estatales y federales sobre el consumo. Actualmente, el impuesto federal sobre el consumo del diesel es de 24.4 centavos (\$0.244) por galón. Actualmente, el impuesto estatal sobre el combustible del diesel (*diesel fuel tax - DFT*) es de 18 centavos (\$0.18) por galón.

Impuesto sobre las ventas en California. Usted debe cobrar la tasa vigente en el lugar en donde se vende el combustible. A partir de enero de 2002, las tasas varían del 7.25 por ciento al 8.75 por ciento, dependiendo de los impuestos de distrito especial en vigor. La tasa de impuestos sobre las ventas utilizada para el ejemplo es del 7.25 por ciento.

Según se indica en el ejemplo a continuación, la tasa de impuestos sobre las ventas se aplica al precio del combustible, *después* de que se haya agregado el impuesto federal sobre el consumo, pero *antes* de que se agregue el impuesto sobre el combustible diesel.

Un precio que incluya impuestos para el diesel se calcula de la siguiente manera:

Precio por galón de diesel antes de impuestos	\$1.051
Impuesto federal sobre el consumo	+ .244
Cantidad sujeta a impuestos sobre las ventas	1.295
Impuestos sobre las ventas [$\$1.295 \times 7.25\%$]	0.094
Impuestos sobre el combustible diesel	+ .180
Precio de venta que incluye los impuestos	\$1.569

Cómo declarar los impuestos sobre las ventas a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros. Cuando usted complete su declaración de impuestos, a usted se le requiere declarar las ventas totales (en bruto) en el renglón 1. Cuando declare las ventas en bruto de gasolina y diesel, usted puede declarar el precio que incluye los impuestos, o puede declarar un precio "ajustado", que no incluye los impuestos sobre las ventas o sobre el combustible diesel. Ambos métodos se tratan a continuación.

Cómo declarar las ventas en bruto utilizando el precio que incluye impuestos
Si la cifra que usted utiliza para las ventas en bruto, en el renglón 1 incluye los impuestos sobre las ventas o sobre el combustible del

diesel, usted tiene que deducir estos impuestos en otra parte en su declaración. De otra forma, usted pagará demasiados impuestos sobre las ventas.

La deducción para las ventas que incluyen impuestos, en el renglón 1 se toma en el renglón 9, y la deducción para el impuesto sobre el combustible diesel se toma en el renglón 10f. (La deducción del impuesto sobre el combustible diesel para las ventas de diesel se puede calcular multiplicando el número de galones de combustible diesel vendidos durante el período de declaración, por la tasa de impuestos sobre el combustible diesel de \$0.18).

Cómo declarar las ventas en bruto utilizando un “precio ajustado” Usted puede ajustar la cifra en el renglón 1 para las ventas totales (en bruto) de gasolina y diesel, para que los impuestos sobre las ventas y el combustible diesel no se incluyan en el total. El ejemplo a continuación ilustra cómo hacer este ajuste:

Usted opera una gasolinera que vende gasolina y diesel. Durante un trimestre, sus ventas en bruto de las ventas de combustible son de \$300,000. Las ganancias de la venta de 45,000 galones de diesel se incluyen en sus ventas en bruto. Para calcular el impuesto incluido en sus ventas en bruto de combustible, usted utilizaría el método a continuación:

Ventas en bruto de combustible	\$300,000
(1) Reste el impuesto sobre el combustible diesel [45,000 galones x \$0.18]	- 8,100
	\$291,900
(2) Divida el resultado entre el factor de impuestos sobre ventas [tasa de impuestos + 1]	÷ 1.0725
Ventas en bruto ajustadas para el impuesto sobre las ventas y el combustible diesel	\$272,168

En base al ejemplo anterior, la cifra ajustada que usted declararía en el renglón 1 para las ventas en bruto sería de \$272,168. Puesto que esta cifra ya refleja una “deducción” por los impuestos sobre las ventas y sobre el combustible diesel, usted no reclamaría una deducción de estos impuestos en otra parte de la declaración.

Nota:

Si usted sólo vende gasolina, ignore el paso (1) arriba y divida sus ventas en bruto de combustible, entre el factor de impuestos sobre las ventas (tasa de impuestos +1).

Asegúrese de utilizar un factor de impuestos sobre las ventas que refleje la tasa de impuestos sobre las ventas en su lugar de negocios. Por ejemplo, si la tasa de impuestos en su lugar de negocios es del 7.50 por ciento (0.075), debería usar un factor de impuestos sobre ventas del 1.075.

Si tiene alguna pregunta sobre cómo calcular el impuesto incluido en sus ventas de combustible, por favor comuníquese al Centro de Información de la Directiva (vea la página 32).

■ Pago por adelantado de los impuestos sobre las ventas

A los mayoristas y proveedores de gasolina, de diesel, y de ciertos otros combustibles para vehículos motorizados, se les exige cobrar a sus clientes, por adelantado, los impuestos sobre las ventas, y remitirlos a la

Directiva. A partir del 1º de enero de 1992, este requisito se extendió al combustible diesel y al de aeronaves.

Como vendedor de combustible para vehículos, a usted se le exige pagar a su proveedor, impuestos sobre las ventas al momento de la compra — aunque usted declarará impuestos sobre las ventas en sus ventas de combustible (su pago de impuestos al proveedor se considera un pago por adelantado). Usted puede tomar un crédito por los impuestos sobre las ventas, pagados por adelantado, en el *Formulario G (Schedule G)* de su declaración de impuestos sobre las ventas y sobre el uso, por el período en que compró el combustible.

Por favor note: Si usted vende combustible, y *no* recibe una declaración que contenga un *Formulario G*, debe notificar a la oficina de la Directiva más cercana a usted, puesto que no puede reclamar un crédito de impuesto sobre las ventas pagados por adelantado, a menos que presente un *Formulario G*.

Usted tiene que guardar todos los documentos que apoyan los créditos que reclama por impuestos pagados por adelantado, como facturas, recibos u otros documentos de compra. Deben estipular, por separado, la cantidad de los impuestos pagados por adelantado. Si su proveedor le da una factura que no estipule, por separado, los impuestos pagados por adelantado, a usted no se le permitirá reclamar un crédito.

La Directiva fija la tasa de impuestos pagados por adelantado, y es posible que se revise anualmente o más frecuentemente. La tasa se revisa, si los cambios en el precio del combustible o la tasa de impuestos estatales sobre las ventas, ocasionan que los minoristas paguen, por adelantado, impuestos consistentemente superiores, o si son significativamente más bajos, que la responsabilidad real de impuestos sobre las ventas de los minoristas. Si la tasa se revisa anualmente, la Directiva tiene que fijar la nueva tasa a más tardar el 1º de noviembre, y tiene que notificar a los contribuyentes del cambio, a más tardar el 1º de enero del siguiente año. La nueva tasa entra en vigor el 1º de abril.

■ Ventas al gobierno de los Estados Unidos

La clase más común de venta de combustible que no está sujeta a impuestos es la venta al gobierno de los Estados Unidos. Para comprobar una venta al gobierno de los Estados Unidos, que no está sujeta a impuestos, usted tiene que obtener una orden de compra del gobierno, una notificación de remesa, o si el comprador está utilizando una tarjeta de crédito para pagar el combustible, una tarjeta de crédito expedida al gobierno federal. El combustible que se vende al conductor de un vehículo del gobierno, que se paga en efectivo o se carga a la tarjeta de crédito personal del conductor, está sujeto a impuestos sobre las ventas.

Puesto que típicamente el combustible se vende a un precio que incluye los impuestos, usted tiene que deducir cualquier impuesto sobre las ventas, que se incluya al hacer ventas al gobierno de los Estados Unidos, que no están sujetas a impuestos. Este ajuste se puede hacer deduciendo los impuestos incluidos en la factura de las ventas. Para calcular la cantidad del impuesto incluido, usted debe utilizar el método descrito en en las páginas 23 y 24 bajo “Cómo declarar las ventas en bruto utilizando un precio ajustado.”

■ Ventas de diesel que se utiliza para actividades de cultivo o para procesar alimentos

Desde el 1° de septiembre de 2001, las ventas y compras del combustible diesel que se usa en actividades de cultivo y en el procesamiento de alimentos están exentos de la porción general del fondo del estado de la tasa de impuestos (actualmente 5 por ciento). Usted no debe pagar esa porción del impuesto sobre las ventas de diesel que califican siempre que acepte un certificado de exención parcial de parte del cliente de manera oportuna y de buena fe. El reglamento 1533.2, Combustible Diesel Usado en Actividades de Cultivo o Procesamiento de Alimentos (*Diesel Fuel Used in Farming Activities or Food Processing*), explica qué actividades califican para la exención parcial y proporciona un certificado de exención de muestra. Para obtener una copia del reglamento o para mayor información sobre esta exención, comuníquese a nuestro Centro de Información (vea la página 29) o visite nuestro sitio web, bajo "Programas de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (*Sales and Use Tax Programs*)."

Impuestos sobre el Combustible de Uso

El impuesto sobre el combustible de uso se impone a ciertos combustibles cuando éstos se utilizan para impulsar a un vehículo motorizado en una carretera pública. Entre los combustibles sujetos a este impuesto se incluyen el propano, gas de petróleo licuado (*liquefied petroleum gas – LPG*), gas natural comprimido (*compressed natural gas – CNG*) y combustibles de alcohol que contienen 15 por ciento o menos de gasolina o combustibles diesel.

A los vendedores que vierten el combustible en el tanque de combustible de un vehículo motorizado, se les requiere registrarse con la Directiva como vendedores de combustible de uso, cobrar el impuesto y remitirlo a la Directiva. Para obtener un permiso de vendedor de combustible de uso, debe comunicarse con la Unidad de Impuestos sobre el Combustible (*Fuel Taxes Division*) al 916-322-9669.

La Ley del Impuesto sobre el Combustible de Uso (*Use Fuel Tax Law*) también requiere que la mayoría de los *usuarios* de estos combustibles se registren con la Directiva. Para determinar si usted necesita registrarse como usuario, y necesita obtener un permiso, por favor comuníquese con la Unidad de Impuestos sobre el Combustible.

■ Para más información

La tasa de impuestos sobre el combustible de uso varía según la clase de combustible vendido. Además, algunas ventas de combustible no están sujetas a impuestos. Para obtener más información, tal vez usted quiera obtener un ejemplar de la publicación No. 12 de la Directiva titulada *Impuestos sobre el Combustible de Uso en California (California Use Fuel Tax)*. Este folleto explica el impuesto sobre el combustible de uso en más detalle, y está a la disposición de nuestro Centro de Información (vea la página 32).

Impuesto de Combustible para Vehículos Motorizados e Impuesto sobre el Combustible Diesel

Si usted vende por mayoreo, distribuye, o mezcla gasolina, gasohol o combustible diesel, o si importa gasolina o diesel, es posible que se le requiera obtener un permiso, y pagar directamente a la Directiva, el impuesto de combustible para vehículos motorizados o el impuesto sobre el combustible diesel. Para obtener información sobre el registro, por favor comuníquese a nuestra Unidad de Impuestos sobre el Combustible.

Cuota por el Mantenimiento de Tanques de Almacenamiento Subterráneos

La cuota por el mantenimiento de tanques de almacenamiento subterráneos aplica a ciertos productos de petróleo que se colocan en tanques de almacenamiento subterráneos. Entre los productos de petróleo sujetos a la cuota se incluyen, pero no se limitan a la gasolina, combustible diesel y aceite para la calefacción.

Al *dueño* de un tanque de almacenamiento subterráneo se le exige registrarse con la Directiva y pagar la cuota. Si usted opera un tanque de almacenaje pero dicho tanque no le pertenece, la cuota no es responsabilidad suya. Un operador se define como la persona que controla, o es responsable de la operación diaria del tanque. Generalmente, si alquila un tanque de almacenaje subterráneo, a usted se le considera como el operador, no el dueño.

Si usted es el dueño de un tanque, deberá registrarse, presentar declaraciones de impuestos, y pagar la cuota (le avisaremos que tan seguido debe presentar su declaración). Si es dueño de varios tanques, tal vez sólo sea necesario presentar una declaración de impuestos en cada período por todos los tanques. Si lo desea, puede ponerse de acuerdo con el operador del tanque para que él presente las declaraciones de impuestos, y pedirnos que le enviemos por correo las declaraciones al operador. No obstante, las declaraciones llevarán su nombre y usted seguirá siendo responsable de las cuotas adeudadas, así como de los cargos de interés o de multas. Cerciórese de notificarnos si vende o cancela cualesquiera de sus tanques.

Si usted es operador de un tanque y aparece incorrectamente como el dueño del tanque en una declaración de cuotas, por favor comuníquese con la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible y proporciónese el nombre del dueño, la dirección postal y el número de teléfono. También puede comunicarse con la agencia local de permisos para enterarse de cómo están registrados los tanques con ellos.

Para determinar si usted necesita registrarse y pagar la cuota, por favor comuníquese con la Unidad de Impuestos sobre el Combustible (*Fuel Taxes Division*) al 916-322-9669. Para obtener más información, tal vez usted quiera obtener un ejemplar de la publicación de la Directiva No. 88 titulada Cuota sobre los Tanques de Almacenamiento Subterráneos (*Underground Storage Tank Fee*), que explica la cuota más detalladamente. Ésta está a la disposición llamando al Centro de Información (vea la página 32).

7. Para más Información

Centro de Información —Preguntas sobre Impuestos en General

Si usted tiene una pregunta de impuestos en general, por favor llame al número de teléfono gratuito de nuestro Centro de Información y hable con un Representante Encargado de la Atención al Cliente. Los representantes están a la disposición de las 8:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde, hora del pacífico, de lunes a viernes, excepto los días estatales feriados. Por favor llame al

800-400-7115

Para recibir asistencia utilizando el TDD (aparato de telecomunicación para los sordos), por favor llame:

Desde teléfonos equipados con TDD:
800-735-2929

Desde teléfonos operados por medio de la voz:
800-735-2922

Preguntas Referentes a su Cuenta

Por favor llame a la oficina que mantiene sus registros. El nombre y número de teléfono de la oficina apropiada están impresos en sus declaraciones de impuestos. Los números de teléfono de las oficinas regionales se proporcionan en la página 35.

Servicio de Envío por Fax

Nuestro servicio de envío por fax, que le permite obtener una copia de fax de algunos formularios y publicaciones, está a la disposición las 24 horas del día. Llame al 800-400-7115 y seleccione la opción de fax.

Publicaciones y Reglamentos

Una lista de publicaciones de la Directiva a la disposición se encuentra en la publicación No. 51, Guía sobre los Servicios de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (Guide to Board of Equalization Services)

Para obtener ejemplares de publicaciones y reglamentos, usted puede

Llamar a nuestro número gratuito, que se indica anteriormente. Los representantes pueden ayudarle durante horas hábiles. O, si usted sabe el nombre del documento que necesita, puede llamar después de horas hábiles y dejar un mensaje grabado. Algunos documentos también están a la disposición en nuestro servicio de envío por fax, que se describe anteriormente.

Visite nuestro sitio web de la Internet. Muchas publicaciones se pueden transferir de nuestro sitio web de la Internet.
Teclee: www.boe.ca.gov

Reglamentos. Es posible que le interesen los reglamentos siguientes:

- 1546** Installing, Repairing, Reconditioning In General (*Instalación, Reparación, Restauración en General*)
- 1548** Retreading and Recapping Tires (*Recauchutamiento y Recubrimiento de Llantas*)
- 1550** Reupholsterers (*Tapiceros*)
- 1591.3** Vehicles for Physically Handicapped Persons (*Vehículos para Personas con Deshabilidades Físicas*)
- 1595** Occasional Sales - Sales of a Business - Business Reorganization (*Ventas Ocasionales - Venta de un Negocio - Reorganización de un Negocio*)
- 1598** Motor Vehicle and Aircraft Fuels (*Combustibles para Vehículos Motorizados y Aeronaves*)

**Publicaciones y
Reglamentos
(continuación)**

- 1654 Barter, Exchange, "Trade-ins" and Foreign Currency Transactions (*Transacciones de Cambio, Intercambio, "Trueque de Venta" y Divisas Extranjeras*)
- 1655 Returns, Defects and Replacements (*Devoluciones, Desperfectos y Reemplazos*)

Publicaciones. Es posible que las publicaciones a continuación le interesen. Las letras (V, K, C, S, F) después de la publicación indican que está a la disposición en vietnamita, coreano, chino, español y/o farsi.

- 12 California Use Fuel Tax (*Impuesto sobre el Combustible de Uso en California*)
- 17 Appeals Procedures: Sales and Use Taxes and Special Taxes (*Procedimientos de Apelación: Impuestos sobre las Ventas y el Uso e Impuestos Especiales*)
- 25 Tax Tips for Auto Repair Garages and Service Stations (S) (*Consejos sobre los Impuestos para los Talleres Mecánicos y las Gasolineras*)
- 31 Tax Tips For Grocery Stores (V, K, S, C) (*Consejos sobre los Impuestos para las Tiendas de Abarrotes*)
- 44 Tax Tips for District Taxes (*Consejos sobre los Impuestos de Distrito*)
- 51 Guide to Board of Equalization Services (V, K, S, C) (*Guía de los Servicios de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros*)
- 61 Sales and Use Tax: Exemptions and Exclusions (*Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso: Exenciones y Exclusiones*)
- 70 The California Taxpayers' Bill of Rights (V, K, S, C) (*La Declaración de los Derechos de los Contribuyentes de California*)
- 73 Your California Seller's Permit (V, K, S, C, F) (*Su Permiso de Vendedor de California*)
- 74 Closing Out Your Seller's Permit (S, C) (*Cómo Cancelar su Permiso de Vendedor*)
- 75 Interest and Penalty Payments (*Pagos de Interés y Multas*)
- 76 Audits (K, S, F) (*Auditorías*)
- 82 Prepaid Sales Tax and Sales of Fuel (*Impuesto sobre las Ventas Pagadas por Adelantado y Ventas de Combustible*)
- 88 Underground Storage Tank Maintenance Fee (*Cuota por el Mantenimiento de Tanques de Almacenamiento Subterráneos*)
- 91 Tire Recycling Fee (*Cuota por el Reciclaje de Llantas*)
- 102 Sales to the US Government (S) (*Ventas al Gobierno de los EEUU*)
- 103 Sales for Resale (S) (*Ventas para Reventa*)
- 112 Purchases from Out-of-State Vendors (S) (*Compras a Vendedores Fuera del Estado*)

**Boletín de
Información sobre
los Impuestos**

Como vendedor registrado, usted recibe el Boletín de Información sobre los Impuestos (*Tax Information Bulletin*) trimestralmente, el cual incluye artículos sobre la aplicación de la ley a clases específicas de transacciones, anuncios referentes a las publicaciones nuevas y revisadas y otros artículos de interés para los vendedores. El boletín se envía junto con las declaraciones de impuestos sobre las ventas y sobre el uso. Si solamente presenta sus declaraciones una vez al año, y le gustaría recibir los cuatro boletines, por favor escriba a la dirección a continuación y pida que se le

Asesoramiento sobre Impuestos por Escrito

incluya en la Lista de Correspondencia #15: Mail Service Unit, MIC:12, Attn.: Addressing Systems, State Board of Equalization; P.O. Box 942879; Sacramento, CA 94279-0012

También se pueden obtener ejemplares del *Boletín de Información sobre los Impuestos* en nuestro servicio de envío por fax y en nuestro sitio web en la Internet (vea la página anterior).

Para su protección, es mejor obtener asesoramiento sobre los impuestos por escrito. Es posible que se le libere de cargos de impuestos, multas e interés que se adeuden en una transacción, si determinamos que le proporcionamos asesoramiento erróneo por escrito en relación a la transacción, y que usted confió de manera razonable en el asesoramiento erróneo al dejar de pagar la cantidad correcta de impuestos. Para que esta ayuda aplique, la petición para el asesoramiento debe ser por escrito, debe identificar al contribuyente a quien se aplica el consejo; y debe describir por completo los hechos y circunstancias de la transacción. Nuestra respuesta por escrito tiene que haber aconsejado a la persona que solicitó el consejo sobre la imposición de impuestos a la transacción y sobre las condiciones que se tuvieron que haber cumplido.

Usted debe enviar cualquier petición de asesoramiento por escrito, a la oficina de la Directiva que maneje su cuenta. No se le liberará de cargos si aplica impuestos erróneamente basado en consejo que le dimos en persona o por teléfono.

Cursos

Usted puede inscribirse en un curso básico de impuestos sobre las ventas y sobre el uso, ofrecido en algunas de nuestras oficinas locales. Debe llamar con anticipación para averiguar si su oficina local imparte una clase para vendedores principiantes.

Internet: www.boe.ca.gov

Mantenemos la información siguiente en nuestro sitio web en la Internet: tasas de impuestos sobre las ventas y sobre el uso por condado, las preguntas que se hacen frecuentemente, las direcciones y números de teléfono de las oficinas regionales de la Directiva, el horario de las reuniones de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros, los formularios para pedir publicaciones, las biografías de los Miembros de la Directiva y otra información con respecto a nuestra agencia y los programas que administramos. Como se indicó en la página anterior, ciertas publicaciones se pueden transferir del sitio web en la Internet.

Oficinas Regionales

Ciudad	Código de Área	Número	Ciudad	Código de Área	Número
Bakersfield	661	395-2880	San Francisco	415	356-6600
Culver City	310	342-1000	San José	408	277-1231
El Centro	760	352-3431	San Marcos	760	510-5850
Eureka	707	445-6500	Santa Ana	714	558-4059
Fresno	559	248-4219	Santa Rosa	707	576-2100
Kearny Mesa	858	636-3191	Stockton	209	948-7720
Laguna Hills	949	461-5711	Suisun City	707	428-2041
Norwalk	562	466-1694	Torrance	310	516-4300
Oakland	510	622-4100	Van Nuys	818	904-2300
Rancho Mirage	760	346-8096	Ventura	805	677-2700
Redding	530	224-4729	West Covina	626	480-7200
Riverside	909	680-6400	<i>Para las Cuentas Fuera del Estado</i>		
Sacramento	916	227-6700	Chicago, IL	312	201-5300
Salinas	831	443-3003	Houston, TX	281	531-3450
San Diego	619	525-4526	New York, NY	212	697-4680
			Sacramento, CA	916	227-6600

Información— Otros Impuestos y Cuotas

Como se indicó en el texto de esta publicación, es posible que deba registrarse para pagar otros impuestos y cuotas que la Directiva u otras dependencias estatales administran. Para más información, llame a los números que aquí se indican.

<i>Programa</i>	<i>Para más información, llame al</i>
Impuesto sobre el Combustible de Uso	800-400-7115
Impuesto de Combustible para Vehículos Motorizados	800-400-7115
Impuesto sobre el Combustible Diesel	800-400-7115
Cuota sobre el Mantenimiento de Tanques de Almacenamiento Subterráneos	800-400-7115
Cuota por el Reciclaje del Aceite (Junta para el Manejo Integrado de Desechos)	916-341-6457
Cuota de Llantas de California	800-400-7115
Impuesto sobre las Substancias Peligrosas (incluye cuotas por la generación y el desecho de las mismas)	800-400-7115

Defensor de los Derechos de los Contribuyentes

Si no le ha sido posible resolver un desacuerdo con la Directiva, o si le gustaría saber más acerca de sus derechos bajo la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso u otras leyes que la Directiva administra, por favor comuníquese con el Defensor de los Derechos de los Contribuyentes para recibir asistencia.

Usted puede llamar al: 916-324-2798 ó
888-324-2798 (número gratuito)

Enviar un fax al: 916-323-3319

O, escribir a: Taxpayers' Rights Advocate, MIC:70
State Board of Equalization
450 N Street
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0070

¿Qué opina sobre este folleto?

Esperamos que este folleto de consejos sobre los impuestos recientemente enmendado le ayude a entender mejor la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso (*Sales and Use Tax Law*) según aplique a su negocio.

Le agradeceríamos si pudiera tomarse unos minutos para hacer sus comentarios y sugerencias sobre este folleto, para así poder mejorar las enmiendas futuras. Además, nos gustaría contar con alguna información que nos ayude a hacer que nuestro programa de publicaciones le sea más útil a usted. Por favor, conteste las preguntas a continuación y en el reverso, desprenda la página y regrésenosla. Se ha diseñado como un volante con franqueo pagado: puede doblar la página como se le indica, y sellarla con dos tiras de cinta adhesiva.

Gracias por tomarse el tiempo para contestar esta encuesta.

Comentarios y Sugerencias sobre el Folleto

1. ¿Le ayuda este folleto a aplicar el impuesto sobre las ventas y sobre el uso en las operaciones de su negocio?
2. ¿Hay algunas secciones del folleto que usted encuentra particularmente útiles? (por favor indíquelas)
3. ¿Hay algunas secciones del folleto que usted encuentra confusas? (por favor explique, si le es posible)
4. ¿Hay algunos temas que no se trataron en este folleto que a usted le gustaría que incluyéramos?
5. ¿Hay algunas secciones del folleto que en su opinión están incompletas? ¿Qué les agregaría?
6. ¿Tiene usted algún otro comentario o sugerencia para mejorar este folleto?

Nombre (opcional) _____ Teléfono (opcional) _____

Fecha _____

(Por favor conteste las preguntas al reverso.)

cinta



State Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0058



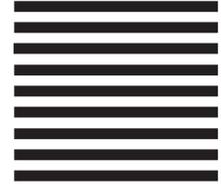
cinta

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 199 SACRAMENTO CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



**PUBLICATIONS UNIT MIC 58
STATE BOARD OF EQUALIZATION
PO BOX 942879
SACRAMENTO CA 94299-9879**

doble aquí

desprenda la página en la perforación

cinta

doble aquí y selle con cinta adhesiva en donde se indica

cinta

Información sobre la Encuesta para los Lectores *(por favor marque todas las casillas que sean pertinentes)*

¿Qué clase de negocio tiene usted?

¿Cuánto tiempo lleva encargándose de negocios?

- menos de un año 1-5 años
- 6-10 años más de 10 años

¿Recibió usted un ejemplar de este folleto (o una versión anterior) cuando solicitó o recibió su permiso de vendedor?

- sí no no estoy seguro

¿Cómo se enteró de la existencia de este folleto?

- Oficina regional de la Directiva
- Auditor de la Directiva
- Boletín de Información sobre los Impuestos
- Lista de publicaciones en un folleto de la Directiva
- Sitio Web de la Directiva
- Otro (por favor indique) _____

¿Dónde obtuvo este folleto?

- Centro de Información de la Directiva
- Oficina regional de la Directiva
- Auditor de la Directiva
- Unidad de Suministros de la Directiva
- Sitio Web de la Directiva
- Otro (por favor indique) _____

¿Utiliza usted algunas otras publicaciones de la Directiva para ayudarse a aplicar o entender la Ley de Impuestos sobre las Ventas y sobre el Uso? (por favor indique)

California State Board of Equalization
450 N Street • Sacramento, California
(Dirección postal: P.O. Box 942879 • Sacramento, CA 94279-0001)